

**UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
FACULTAD DE EDUCACIÓN
PEDAGOGÍA EN ESPAÑOL**



**PRÁCTICAS LETRADAS EN LA ESCUELA:
ESCRITURA DE TRANSICIÓN EN TEXTOS DE ESCOLARES
CHILENOS**

Proyecto Fondecyt “Diseño multimodal en prácticas letradas escolares: avances desde los códigos restringidos a los elaborados.” (Fondecyt Regular N° 1140664).

SEMINARIO PARA OPTAR AL GRADO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN MENCIÓN ESPAÑOL

Prof. Guía: Dr. Omar Salazar

Seminarista: Magdalena Cuevas Espinoza

CONCEPCION, 2016



**UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN
FACULTAD DE EDUCACIÓN
PEDAGOGÍA EN ESPAÑOL**



**PRÁCTICAS LETRADAS EN LA ESCUELA:
ESCRITURA DE TRANSICIÓN EN TEXTOS DE ESCOLARES
CHILENOS**

Proyecto Fondecyt “Diseño multimodal en prácticas letradas escolares: avances desde los códigos restringidos a los elaborados.” (Fondecyt Regular N° 1140664).

SEMINARIO PARA OPTAR AL GRADO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN MENCIÓN ESPAÑOL

Prof. Guía: Dr. Omar Salazar

Seminarista: Magdalena Cuevas Espinoza

CONCEPCION, 2016

Agradecimientos

A Nicolás y Rosa por su dispersa contribución.



Resumen

El presente trabajo se enmarca en el Proyecto FONDECYT “Diseño multimodal en prácticas letradas escolares: avances desde los códigos restringidos a los elaborados.” (Fondecyt Regular N° 1140664). El propósito de la investigación es aportar con la descripción de la representación de la escritura en un grupo de estudiantes de 7º año de un establecimiento de educación pública. La metodología de trabajo consistió en el análisis textual-discursivo de una muestra de 16 textos producidos por los estudiantes en instancias finales de la aplicación del proyecto. El modelo de análisis es cuantitativo para identificar la frecuencia de uso de los diferentes tipos de recursos textuales y cualitativos para describir los fenómenos discursivos.

Los resultados obtenidos sugieren que, por una parte, los sujetos de la muestra producen textos como si éstos fueran, de algún modo, la representación gráfica de sus emisiones orales; y, por otra, la forma que adopta el texto se ve ligada a los estilos de comunicación propios de la cultura letrada. De lo anterior se deriva una serie de fenómenos relacionados con la representación formal de la escritura (ortografía y puntuación), control de estructuras complejas y mecanismos de coherencia y cohesión (léxicos, de conexión y progresión).

Índice

	Resumen	5
	Índice	6
Capítulo I		
1	Introducción	8
2	Planteamiento del problema	9
Capítulo II		
3	Marco teórico	
3.1.	Lo oral y lo escrito en la tradición lingüística	12
3.2.	Texto y discurso	21
3.3.	El “Texto” como unidad de análisis	22
3.4.	Lingüística del texto	24
3.5.	El análisis textual	25
3.6.	El texto escrito	28
3.7.	Contrastes entre lengua oral y lengua escrita	30
3.8.	El término discurso	39
3.9.	Cohesión y coherencia	40
3.10.	Marcadores del discurso	42
Capítulo III	Metodología	
4	Hipótesis	44
5	Objetivos	44
6	Muestra	46
7	Tipo de estudio	47
8	Fenómenos a observar	48
9	Procedimiento de análisis	59
Capítulo IV	Resultados	
10.1	Resultados ortografía y puntuación	60
10.2	Resultados estructura global	62
10.3	Resultados por tema	63
10.4	Resultados estructura del párrafo	65
10.5	Resultados estructura textual	66
10.6	Resultados tipos de oraciones	67
10.7	Resultados tipos de conectores	69
10.8	Resultados tipos de marcadores	71
11	Discusión de los resultados	72
12	Conclusiones	90
13	Bibliografía	92
14	Anexos	
14.1	Tablas	97
14.1.1	Tabla 1: Ortografía y puntuación	97
14.1.2	Tabla 2: Estructura global	98
14.1.3	Tabla 3: Estructura del párrafo	99
14.1.4	Tabla 4: Estructura textual	106
14.1.5	Tabla 5: Temas	107

14.1.6	Tabla 6: Tipos de oraciones	108
14.1.7	Tabla 7: Tipos de conectores	114
14.1.8	Tabla 8: Tipos de marcadores discursivos	115
14.1.9	Tabla 9: Frecuencia tipos de marcadores discursivos	115
14.2	Textos	118



CAPÍTULO I

PRESENTACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

1. Introducción

Desde que un estudiante comienza a desarrollar competencia en la escritura se inicia con ello un cambio en su relación con la lengua, pues se pasa de una experiencia conversacional (dialogal) al desarrollo de una capacidad que le permita controlar la progresión del texto por sí mismo, es decir, adquirir competencia monologal. El paso de un estado a otro, suponemos, constituye un proceso de transición entre alfabetizado y letrado, del que en este trabajo pretendemos dar cuenta.

Los antecedentes de este estudio se encuentran en las dificultades que presentan los estudiantes al momento de producir un texto escrito. Describir el proceso de transición que implica el paso de alfabetizado a letrado aporta al estudio de la competencia de escritura, su adquisición, aprendizaje y su enseñanza.

El sustento teórico se halla en los estudios sobre texto y discurso (Álvarez, 1993; Van Dijk, 1980), también sobre sociolingüística (Gallardo, 1978), así como sobre los aportes de la lingüística antropológica (Ong, 1987) y, por último, sobre escritura académica (Salazar, et al, 2015).

2. Planteamiento del problema

El problema a investigar se trata de identificar el estado de la competencia de escritura por parte de alumnos de 7° año, la que se ve determinada por el contexto cultural y el currículum vigente. Particularmente se pretende analizar la producción escrita en cuanto a los recursos de producción, con el fin de establecer la posición de los alumnos en un proceso de transición desde la alfabetización a la condición de letrado.

La existencia de este problema halla antecedentes en el SIMCE de escritura 2014, donde los criterios e indicadores de análisis de los textos (adecuación al propósito, desarrollo de ideas y vocabulario, coherencia, cohesión y convenciones ortográficas: puntuación) se asemejan a los utilizados en esta investigación.

Respecto a los resultados podemos señalar que de acuerdo a la importancia de esta habilidad se evalúan indicadores y propósitos comunicativos de la escritura con el fin de recabar información para los docentes. Los indicadores muestran el porcentaje de las respuestas de acuerdo a 4 niveles de rendimiento, los que ordenados de forma decreciente muestran que en el nivel más alto se ubica, en primer lugar, la adecuación al propósito cumplida por el 51,1%; en segundo lugar, la coherencia con un 23,3%; en tercer lugar, las convenciones ortográficas de puntuación con un 23,2%; en cuarto lugar, la cohesión con un 13,5%; y por último, en quinto lugar, el desarrollo de ideas y vocabulario con un 11,7%.

Según estos datos, la mayoría de los alumnos de 6° año Básico son capaces de adaptarse a un propósito comunicativo e intentar escribir textos coherentes, respetando las convenciones ortográficas, pero fallan en el desarrollo de sus ideas y la conexión de estas, lo que puede relacionarse con una falta de conciencia sobre la sintaxis, por ejemplo en la producción de oraciones complejas (subordinadas), lo que dificulta el progreso en el proceso de *transición* entre alfabetizado y letrado.

De esta manera, los resultados obtenidos en el SIMCE de escritura del año 2014 confirman el propósito de esta investigación, ya que se pretende describir el proceso de *transición* antes nombrado, identificando regularidades en la producción escrita de alumnos de 7° año.

Como ya se ha dicho, el objetivo de este trabajo es describir el proceso de transición que implica el paso de la condición de alfabetizado a la condición letrado con el fin de aportar al estudio del desarrollo de la competencia en las prácticas letradas de la escritura, su adquisición, aprendizaje y su enseñanza. El sustento teórico se halla en los estudios sobre texto y discurso (Álvarez, 1993; Van Dijk, 1980), también sobre sociolingüística (Gallardo, 1978), así como sobre los aportes de la lingüística antropológica (Ong, 1987) y, por último, sobre escritura académica (Salazar, et al, 2015).

Particularmente, se pretende dar cuenta de los rasgos que caracterizan la escritura de escolares que han alcanzado la condición de alfabetizado, pero aún no han logrado desarrollar plenamente las habilidades letradas en la producción escrita. El análisis se centrará en aspectos de coherencia global, como el tipo de texto y la organización general de su contenido; y en aspectos de cohesión textual, como los mecanismos de encadenamiento y el control de estructuras oracionales de diverso nivel de complejidad.



Capítulo II

3. Marco teórico

3.1. Lo oral y lo escrito en la tradición lingüística.

Los estudios sobre lo oral y lo escrito en la tradición lingüística no se inscriben en una doctrina o sistema determinado, más bien han sido estudios, investigaciones o reflexiones motivados por la literatura, la historia, la antropología, la psicología o la filosofía. De acuerdo con Ong (1987), no existe "escuela" alguna de oralidad y escritura, nada que viniera a ser el equivalente del formalismo o el "desconstruccionismo"; aunque la conciencia de la correlación entre oralidad y escritura puede influir en lo hecho por estas (Ong, 1987:11).

No obstante, es posible organizar la información disponible estableciendo agrupaciones de acuerdo con el enfoque adoptado para dar cuenta de los fenómenos asociados a lo oral o lo escrito. Proponemos separar los estudios sobre discurso oral y discurso escrito en cuatro conjuntos:

- El primero agrupará los trabajos que se ocupan de los fenómenos culturales ligados al conocimiento de la escritura.
- El segundo reunirá los estudios centrados en las diferencias entre hablar y escribir una lengua.
- El tercero considerará las investigaciones cuyo foco es la combinación de rasgos orales y rasgos de la escritura en el discurso escrito.
- El cuarto... estudios sobre el desarrollo de las prácticas letradas (escritura académica).

3.1. Estudios centrados en los contrastes entre una cultura (o tradición) oral y una cultura letrada (cf. inglés "literate").

En términos generales, en este tipo de investigaciones se destaca las consecuencias cognitivas que tiene el contar o no con el conocimiento de la escritura. Una tesis recurrente es aquella que señala que una cultura alfabetizada permite el pensamiento lógico - abstracto, en oposición a una cultura no alfabetizada en donde se tiende a pensar sólo en términos concretos.

Jack Goody (1975, 1977), al referirse a los efectos de la escritura en las estructuras sociales y mentales, sostiene que existe una dicotomía entre una sociedad primitiva y una sociedad civilizada en cuanto a los procesos cognitivos, pues ésta última al disponer de la escritura ha estimulado el pensamiento crítico, racional y analítico.

Eric Havelok (1963) sostiene que en la Grecia antigua se produjo un cambio de mentalidad cuando se da el paso desde lo oral a la tradición escrita. Demuestra dicha evolución examinando la diferencia de estilo, vocabulario y contenidos entre el verso oral tradicional y los posteriores textos escritos.

David Olson (1980) compara los textos escritos en una sociedad alfabetizada y el habla ritual en una sociedad oral en términos de su función social y concluye que ambos sirven a un propósito similar: presentar lo que la sociedad considera como conocimiento verdadero y válido ayudando con ello a preservar un orden social. Agrega que el texto escrito, por su forma impersonal, objetiva, precisa, lógica y explícita, adquiere una cualidad trascendental de la cual deriva su autoridad.

Walter Ong (1967) analiza los efectos de la escritura en la personalidad, el pensamiento y la estructura social; describe los contrastes en la percepción del mundo entre una cultura oral y una cultura con escritura. Posteriormente (1987), se ocupa de la diferencia entre una cultura oral y una cultura alfabetizada en relación con el pensamiento y su forma de expresión, estableciendo contrastes en cuanto a la distancia y percepción del mundo vital, las formas de conservar y transmitir el conocimiento, la organización del saber acumulado, los niveles de abstracción y la organización del discurso.

Erich Auerbach (1969), aun cuando su objeto no es el estudio de los contrastes entre una sociedad oral y una alfabetizada, nos entrega datos en relación con el estatus de los textos escritos a fines del siglo XII, momento en que el público era mayoritariamente popular (término que incluye tanto a los no alfabetizados como a todos los que no entendían ni leían el latín con facilidad, es decir, casi todos los príncipes y señores laicos y una considerable parte del clero). En ese contexto predominantemente oral, la literatura debía ser escuchada, por tanto estaba destinada a la recitación, a ser cantada o leída en público. Luego, su función era básicamente organizar su actualización oral.

Andrés Gallardo (1986) retoma las ideas de Erich Auerbach y a partir de las diferencias entre una sociedad oral y una sociedad letrada, ofrece claves para analizar los textos que producen los primeros escritores del mundo hispánico a fines de la Edad Media, los que fueron muy conscientes de la estructura y función de los textos que producían, pero que también tenían conciencia de escribir para un contexto cultural básicamente oral, de allí la ambivalencia de sus obras: “La presencia incorporada del receptor postulado por el texto en el texto mismo es el

rasgo que con mayor nitidez muestra el carácter ambivalente de una obra letrada emergida en un entorno de oralidad. Juan Ruiz, como Berceo, quiere hablar (no escribir) a un receptor del cual espera ser oído, pero es consciente de que, de hecho, escribe, y si escribe, escribe para un lector, si bien conocido, ausente.” (Gallardo, 1986: 140-141).

3.2. Investigaciones cuyo foco es la comparación entre hablar y escribir una lengua.

Estos estudios establecen diferencias léxicas, sintácticas y discursivas entre hablar y escribir una lengua. Una de las tesis más recurrentes afirma que el discurso oral es altamente dependiente de la situación para su comprensión, en cambio el discurso escrito es autónomo pues crea su propio contexto; y otra es que la cohesión en la lengua oral se establece a través de recursos paralingüísticos y elementos no verbales (entonación, prosodia, expresión facial, gestos, etc.), mientras que la cohesión en la escritura se establece a través de elementos léxicos, estructura sintáctica compleja y explicitación de los conectivos que relacionan las proposiciones del texto.

Entre estas investigaciones, las que en su mayoría se relacionan con el inglés, se destacan los trabajos de los siguientes autores:

M.A.Halliday (1979), quien sostiene que escribir y hablar una lengua difieren en aspectos como el contacto inmediato, la relación con el contexto, la densidad léxica y la complejidad gramatical.

Wallace Chafe (1982), el cual señala las diferencias en la sintaxis y otras estructuras lingüísticas entre una conversación de sobremesa y la escritura

académica producida por los mismos individuos. Descubre que la escritura muestra mayor "integración" mientras que en el habla hay más "fragmentación"; asimismo, en la escritura se tiende al "distanciamiento", mientras que en el habla al "compromiso".

Deborah Tannen (1983), quien acepta la hipótesis de que el discurso escrito tiende a usar la lexicalización, mientras que el discurso oral tiende al uso de elementos paralingüísticos para establecer la cohesión, pero cuestiona la hipótesis de que el discurso escrito sea descontextualizado.

G.H.J. Drieman (1962), que compara los textos escritos y las transcripciones de cintas grabadas tomadas de ocho estudiantes graduados que describen dos imágenes similares en forma oral y escrita. Concluye que en la versión escrita se encontraron textos más cortos, uso de palabras más largas, pocas palabras de una sílaba y un vocabulario más variado.

Eugene Nida (1967), el cual sugiere las siguientes diferencias entre el estilo oral y escrito: es propio del estilo oral la tendencia a la estructura paralela, el uso de onomatopeyas, vocabulario limitado, organización secuencial descuidada, frecuencia de errores en la construcción sintáctica, uso de mayor cantidad de palabras en proporción al número de ideas y cambios frecuentes en la secuencia producto de la interacción con el receptor; en tanto que, es propio del estilo escrito la tendencia a la subordinación, gran consistencia sintáctica, planificación de la secuencia oracional, mayor riqueza léxica, menor número de palabras en proporción al número de ideas y ausencia de cambios repentinos en la secuencia por efecto de la interacción.

Daniel Bain (1991), quien desde una perspectiva didáctica, se pregunta de qué manera la utilización de la argumentación oral se podría considerar como

propedéutica en el discurso argumentativo escrito. Sugiere tres principios básicos para un plan de estudios:

- a) tener claro los tipos de actividades del lenguaje o de los textos orales y escritos,
- b) estar conscientes de las diferencias que hay entre tipos discursivos y
- c) planificar las etapas de aprendizaje (debate oral, exposición oral y texto argumentativo escrito).

3.3. Estudios que dan cuenta del uso combinado de recursos orales y recursos de la lengua escrita en el proceso de producción del texto escrito.

A partir de las diferencias detectadas entre el discurso oral y escrito, se han realizado estudios que vienen a relativizar lo establecido como propio de ambas manifestaciones del lenguaje. Desde este punto de vista, se supera una visión dicotómica respecto de la modalidad oral y la modalidad escrita y se asume una perspectiva de análisis más adecuada para dar cuenta de los fenómenos que concurren en el proceso de producción textual. En dichos estudios se tiende a mostrar que en el discurso oral o escrito se puede dar una combinación de estrategias de elaboración textual.

Se ha señalado que, en cuanto al grado de elaboración oracional, los textos escritos son sintácticamente más complejos que los orales, pues aquéllos contienen un gran número de estructuras subordinadas, mientras que éstos presentan mayor

recurrencia de la estructura coordinada.

Sin embargo, algunos investigadores sostienen una posición distinta. Así, Halliday (1979) afirma que, contrariamente a lo que se piensa, la lengua hablada es tanto o más compleja que la lengua escrita en cuanto a su gramática, y la conversación informal espontánea es aún más compleja.

Basándose en la afirmación de Halliday respecto de la complejidad gramatical de la lengua oral, Karen Beaman (1982) realiza un estudio cuya hipótesis es que la lengua hablada es sintácticamente más compleja que la lengua escrita. En su trabajo propone una metodología para el estudio de la complejidad sintáctica en el discurso y entrega las bases para la comprensión de las diferencias en el discurso oral y escrito en general.

Situándose en el texto, Chafe (1982) sostiene que la "integración" y el "distanciamiento" caracterizan al texto escrito, mientras que la "fragmentación" y el "compromiso"¹ caracterizan al texto oral. Por su parte, Deborah Tannen (1982) señala que las características de "integración" y "compromiso", con las que se ha caracterizado al discurso escrito y oral respectivamente, pueden combinarse en un solo tipo de discurso. Realiza un análisis comparativo entre una versión oral y una versión escrita de un texto narrativo, y demuestra que esta última se elaboró combinando una sintaxis compleja - esperada en la escritura - con recursos lingüísticos propios de la lengua oral como son la estructura paralela, extensión mayor del texto escrito, mínimo de explicitación, discurso directo y repetición de sonidos y palabras.

¹vid. supra 46-47.

Esta concurrencia de rasgos de la lengua oral y la lengua escrita en el texto escrito es específicamente lo que motiva nuestra investigación. En ella procuraremos demostrar que los estudiantes de 7° año utilizan en la producción del texto escrito ciertos recursos esperados también en la lengua oral. Este rasgo le da a la escritura producida un carácter de transición hacia formas letradas.

3.4. Estudios sobre el desarrollo de las prácticas letradas.

En el contexto actual, encontramos que se puede distinguir entre dos conceptos: cultura letrada y cultura digital, ambos ambientes de producción escrita, el primero se entiende como el “ejercicio de la escritura en contexto académico” y el segundo, como el “efecto de las tecnologías de la comunicación sobre la forma de articular el trabajo con la escritura” (Salazar, et al. 2015). En relación a ello los autores comprobaron que el avance de las “tecnologías de la palabra” significó un retorno a formas de expresión propias de la oralidad. De esta manera la producción escrita significa un proceso desde la oralidad hacia la cultura letrada influenciado por la cultura de los medios digitales.

En la investigación mencionada se analizó una muestra de ensayos producidos por estudiantes universitarios con el objetivo de analizar y formular relaciones entre los fenómenos de producción textual escrita asociados a tecnologías de comunicación en uso.

Los resultados obtenidos mostraron algunos fenómenos observables como:

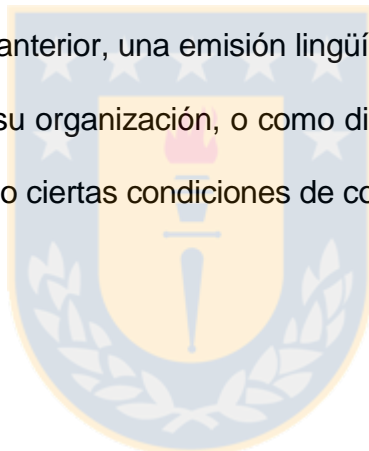
- Predominio de la construcción de oraciones simples y coordinadas, debido a la fragmentación de ideas y baja frecuencia de la subordinación.
- Escaso control de la concordancia, ya que como señala Ong (1987) las tecnologías de la comunicación propician el estilo acumulativo y sintético propio de la oralidad, antes que construcciones analíticas y elaboradas.
- Preferencia por el modo indicativo al plantear conclusiones, dándole al texto un carácter enfático, siendo que en las conclusiones se debe dar preferencia a las proyecciones a través de modalizaciones y atenuaciones a través de hechos hipotéticos, deseados o esperados.
- Recursos anafóricos descuidados, donde se utilizan paráfrasis incompletas.

Lo anterior subraya la necesidad de promover las competencias letradas en los estudiantes, de modo que su producción escrita alcance lo que requiere la escritura académica: “la necesidad de expresarse con claridad, precisión, exactitud evitando la ambigüedad; ello constituye un rasgo propio de las lenguas estandarizadas” (Gallardo: 1978).

3.2. Texto y discurso

Los términos texto y discurso se usarán en esta investigación con el sentido de "configuración lingüística". Sin embargo, entendemos que no son equivalentes. De acuerdo con Alvarez (1993) el término "texto" remite a un conjunto de elementos lingüísticos organizados según un conjunto de restricciones que regulan su generación; en cambio, el término "discurso" es "la unidad que interpretamos al ver o escuchar una emisión" (van Dijk, 1980:20), es decir, es el texto funcionando en una situación de comunicación determinada.

De acuerdo con lo anterior, una emisión lingüística puede ser vista como texto si lo que nos interesa es su organización, o como discurso si el foco está puesto en cómo funciona el texto bajo ciertas condiciones de comunicación².



² Para mayor detalle ver van Dijk (1980)

3.3. El "texto" como unidad de análisis.

Tomar el texto como unidad de análisis nos plantea el problema de su definición, es decir, identificar en él aquellas propiedades que lo singularizan y lo sitúan en un estatus distinto al de la oración.

Para Roland Barthes (1973) el término texto remite a la idea de constante producción que se realiza a través de múltiples mecanismos de enunciación: “texto quiere decir tejido; pero si hasta este momento se ha tomado este tejido como un producto, como un velo terminado detrás del cual se encuentra, más o menos escondido, el sentido (la verdad); nosotros acentuamos ahora, en el tejido, la idea generativa, productiva, de que el texto se hace, se trabaja a través de entrenzados perpetuos.” (Barthes, 1973:100-101).

A la idea de texto como una trama podemos agregar que esa red se construye de acuerdo a leyes propias, o "reglas de textualización" (Charolles: 1978, Alvarez: 1995), que regulan su generación: “Texto es una unidad más grande que una oración (aunque puede haber textos de una sola oración si la situación lo permite). El texto es una secuencia de oraciones que responde a leyes específicas de textualización, o de "buena formación textual" (Alvarez, 1991: 86).

De estas dos definiciones obtenemos la idea de texto como un tejido que se genera a través de leyes específicas. A estos dos rasgos podemos agregar uno más por medio de una definición que contemple la posibilidad de actualización por parte

de los usuarios o destinatarios: "Texto es un producto cuya suerte interpretativa debe formar parte de su propio mecanismo generativo." (Eco, 1981: 79)

Por tanto, son tres los rasgos básicos que proponemos considerar para definir a una unidad lingüística como "texto": (a) es una estructura (b) que se genera a través de reglas específicas de "buena formación textual" y (c) cuya capacidad comunicativa depende de la aplicación de una estrategia que busque la colaboración del destinatario.

La definición que resulta de los rasgos propuestos corresponde a una concepción de texto como realización lingüística, oral o escrita, concreta; no obstante, también el término "texto" puede ser entendido como una abstracción, tal como lo define Van Dijk: "Únicamente las secuencias de oraciones que posean una macroestructura, las denominaremos (teóricamente) textos. Con ello, la palabra texto se convierte en un término teórico que ya se corresponde sólo indirectamente con el empleo de esta palabra en la vida cotidiana" (Van Dijk, 1983:).

En este enfoque, "macroestructura" se entiende como estructura global, una representación abstracta del contenido semántico global de un texto.

3.4. Lingüística del texto.

Dado que nuestra investigación ha tomado como unidad de análisis el texto, ésta se inscribe dentro de un tipo de estudio reconocido como "lingüística del texto" la que, según Bernárdez (1987) se define como: "el estudio científico y lingüístico de las unidades en que efectivamente se produce la comunicación verbal, es decir, los textos" (Bernárdez, 1987:7).

La lingüística del texto supera el análisis a nivel de la oración para dar cuenta de la estructura de una secuencia de oraciones por medio de la descripción sistemática de la organización textual.

Según Van Dijk (1980), algunos de los argumentos que apoyan un estudio de este tipo son:

- que las teorías lingüísticas deben dar cuenta de la estructura lingüística de emisiones completas,
- que hay propiedades gramaticales más allá de la frontera de la oración, por ejemplo, relaciones semánticas entre oraciones y,
- que una gramática del texto proporciona una mejor base tanto para el estudio del discurso y la conversación en el contexto social, interaccional e institucional como para el estudio de tipos de discurso y del uso de la lengua en distintas culturas (cf. Van Dijk, 1980: 18-19).

3.5. El análisis textual.

La descripción de un texto puede realizarse desde diversos puntos de vista. Algunos se orientan a los niveles de estructura textual, otros a las funciones de los textos y están aquellos que se concentran en las funciones que realizan ciertos elementos en la superficie de un texto.

En los análisis que describen los diferentes tipos y niveles de estructura textual se postulan conceptos como "superestructura", "macroestructura" y "microestructura" (Van Dijk, 1978). Por superestructura se entiende un cierto tipo de construcción global que caracteriza e impone limitaciones al contenido de un texto, ordena las macroproposiciones y determina si un discurso es o no completo, por tanto una estructura narrativa - o argumentativa o descriptiva - es una superestructura independientemente de su contenido. Macroestructura se define como la reconstrucción teórica de las nociones "tema" o "asunto" (van Dijk, 1980) que los usuarios de una lengua asignan a un discurso por medio de la construcción de una representación abstracta que recoge los temas principales del texto y que da cuenta de su contenido global. Con el término Microestructura se designa la estructura local de un discurso, es decir, la estructura de las oraciones y las relaciones de conexión y coherencia entre ellas (van Dijk, 1980).

Entre los trabajos que se concentran en la descripción de la estructura textual a partir de las funciones que realizan ciertos elementos, uno de los términos más recurrentes es el concepto de "cohesión". Este refiere a la relación de significado que se establece tanto dentro de una oración como entre oraciones y se expresa por medio de ciertas palabras o construcciones que tienen la propiedad de señalar

que la interpretación de una unidad depende de otra que antecede (relación anafórica) o que sucede (relación catafórica). Dicha relación se mantiene por medio de lazos formales y puede hacerse explícita mediante recursos gramaticales - cohesión gramatical- y recursos léxicos -cohesión léxica- (Halliday y Hasan, 1976).

La presencia en un texto de elementos que producen cohesión contribuye a la percepción de él como una unidad coherente³.

Halliday y Hasan (1976) proponen un modelo de cohesión textual para el estudio de la lengua inglesa en el que se consideran cinco tipos de enlaces cohesivos: referencia, sustitución, elipsis, conjunción y cohesión léxica.

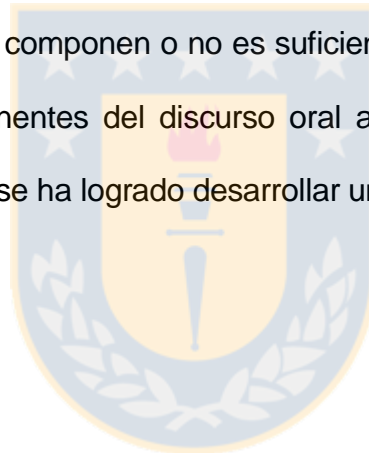
La aplicabilidad al discurso escrito en español del modelo propuesto por Halliday y Hasan ha sido probada por, entre otros, Burdach et. al (1991, 1992) y Martínez (1994). Dichos trabajos se orientan fundamentalmente hacia la categoría de referencia y las relaciones de conjunción.

Pensamos que la utilidad de un análisis textual a partir de los conceptos de superestructura y cohesión textual reside en el hecho de que por medio de ellos es posible dar cuenta de dos aspectos de la estructura textual: la organización del discurso escrito en el nivel global y las relaciones intratextuales que se realizan en la superficie del texto.

³ Los elementos que producen cohesión explicitan una relación que hace coherente un texto, pero la coherencia no depende exclusivamente de la explicitación de dicha relación a través de un nexo, pues ésta puede postularse sin estar marcada.

El control más o menos eficiente de la estructura global de un texto y de los recursos que producen cohesión, disponibles en el sistema de la lengua, nos dice algo acerca de la capacidad de un sujeto para generar un discurso que tenga un determinado grado de autonomía respecto del "contexto de producción" (Horowitz, 1987).

El discurso escrito, a diferencia del discurso oral, exige un mayor control de la estructura global de un texto y una explicitación en su desarrollo de las relaciones intratextuales, ello contribuye a lograr una mayor autonomía del contexto de producción. Cuando esto no ocurre y el discurso escrito no revela una jerarquía entre las unidades que lo componen o no es suficientemente explícito, al parecer, el hablante traslada componentes del discurso oral al discurso escrito. Esto sucede generalmente cuando no se ha logrado desarrollar una competencia textual escrita.



3.6. El texto escrito.

Un texto puede materializarse en forma oral o en forma escrita. En cada una de estas posibilidades de realización, el hablante debe actualizar un conjunto de convenciones exigidas por una u otra modalidad.

En comunidades donde no existe la escritura, un texto sólo se realiza como texto oral; en cambio en comunidades donde existe la escritura puede realizarse como texto oral o texto escrito. En el segundo caso, cada una de sus modalidades se construye de acuerdo con dos tipos de estándar: la "lengua hablada" y la "lengua escrita". La distinción es necesaria, pues, la escritura desde sus comienzos fue desarrollándose de manera independiente del habla hasta constituirse en una técnica distinta. En términos de Wagner (1989), "la lengua escrita (...) no es simplemente la representación del habla, entre otras cosas porque hay rasgos de ésta que son sacrificados en la escritura dada la dificultad de su representación, como la curva de entonación, por ejemplo, pero también la mímica y el gesto, componentes no verbales del habla, pero inseparables de ella" (Wagner, 1989:52).

Lo anterior puede precisarse aún más; de acuerdo con Vachek (1945), la "lengua hablada" está basada en un sistema de oposiciones fónicas, en tanto que la "lengua escrita" es un sistema basado en oposiciones gráficas: *"It has been generally admitted that spoken language is based on a system of phonic oppositions capable of differentiating meaning in the given community. ... Analogously, written language must be based on a system of graphic oppositions capable of differentiating meanings in the given community"* (Vachek, 1945: 87-88).

Así, en una sociedad en donde existe la escritura, el hablante debe desarrollar su competencia en dos sistemas distintos.

El concepto de "lengua escrita" propuesto por Vachek se distingue del término "escritura". El primero se entiende como un sistema de medios gráficos que en una comunidad dada se reconocen como norma; en cambio, el segundo es un término técnico que designa un inventario de signos gráficos que pueden usarse para fijar las expresiones del habla (cf. Lidia Contreras, 1985:10).

El manejo de la "lengua escrita" implica, por una parte, el reconocimiento de unidades (los grafemas y signos que complementan la escritura) y, por otra, la capacidad para combinarlas de acuerdo con normas propias del sistema con el fin de producir enunciados que finalmente se constituyan en texto. En otros términos, la producción de unidades lingüísticas que se nos presentan con un nivel de cohesión (encadenamiento oracional) y coherencia (relaciones lógicas entre oraciones y unidades mayores) adecuados, requiere tanto del conocimiento de la forma que corresponde a un texto según su propósito, como el conocimiento de la serie de recursos que ofrece la lengua para generar textos cohesivos y coherentes.

Desde otro punto de vista, y de acuerdo con Alvarez (1993), si consideramos que un texto se puede producir en forma individual (monólogo) o colectiva (conversación), entonces el desarrollo de la capacidad para controlar el proceso de producción textual adquiere mayor importancia en la "competencia textual monologal" y dentro de ésta en el proceso de producción del texto escrito, pues la escritura es una forma de comunicación en la que quien genera el texto no cuenta con la colaboración directa del "tú" para elaborarlo.

3.7. Contrastes entre lengua oral y lengua escrita.

3.7.1. Dependencia vs. autonomía.

En términos generales, cuando se oponen texto oral y texto escrito se atribuye al primero un carácter dependiente y al segundo un carácter autónomo. El discurso oral se postula como dependiente del emisor, el receptor y la situación de comunicación; mientras que el discurso escrito, al crear su propio contexto, genera las condiciones para ser comprendido. Luego, es independiente de quien lo produce, de las condiciones espacio-temporales y del receptor.

En otros términos, la diferencia entre texto oral y texto escrito radica en que el segundo debe explicitar aquello que en el primero está dado por el contexto. Este punto de vista Martínez (1994) lo expresa del siguiente modo: “El discurso oral y el discurso escrito son diferentes, y la diferencia radica en la autonomía que el discurso escrito persigue haciendo explícitas, mediante un proceso de expansión, las circunstancias del contexto situacional” (Martínez, 1994:28).

Sin embargo, en la realidad nos encontramos con que no todo discurso escrito es cabalmente autónomo ni todo discurso oral es cabalmente dependiente. Al parecer, cuando se ha postulado diferenciar el discurso oral del escrito a partir de las categorías "autonomía" y "dependencia" lo que se ha hecho es diferenciar un tipo particular de discurso oral de un tipo también particular de discurso escrito.

El arquetipo de lo oral es el discurso conversacional, por su parte el texto escrito tradicionalmente se asocia con el discurso literario, estableciéndose un contraste entre, por un lado, un discurso oral cuyo rasgo fundamental es la "dependencia", expresada en el uso de deícticos, la relación entre las proposiciones y el contexto, la tendencia a la sintaxis simple, predominio de la yuxtaposición y la continua reformulación de la estructura global del discurso; y por otro lado, un discurso escrito literario cuyo rasgo fundamental es la "autonomía", expresada en mayor complejidad sintáctica, mayor uso de cláusulas relativas, explicitación de las relaciones entre las proposiciones y planificación del texto.

3.7.2. Tendencia a la reformulación vs. tendencia a la planificación.

Desde la perspectiva del análisis del discurso, producir un texto, oral o escrito, implica una noción de lo que se quiere comunicar y determinar los pasos necesarios para la textualización del contenido; es decir, un plan de texto, el que se entiende como un conjunto de decisiones que toma un hablante para organizar la materia de su discurso con el objeto de alcanzar una meta (Drop,1987) y se manifiesta en la presencia de una superestructura textual que impone restricciones a la macroestructura - organización semántica general del texto - y a la microestructura - secuencia de oraciones y relaciones de conexión y coherencia entre ellas -(van Dijk, 1988).

No obstante, los estudios sobre discurso oral y discurso escrito coinciden en reconocer algunas diferencias entre ellos respecto de la planificación.

La comunicación escrita como proceso monocontrolado requiere controlar aspectos micro y macroestructurales. Luego, es necesaria una mayor conciencia del plan de texto, la cual facilita su estabilidad en el proceso de textualización⁴. En cambio, si se trata de un discurso oral, oral conversacional específicamente, el plan de texto manifiesta constantes reformulaciones, pues el curso de éste queda sometido a la intervención de los interlocutores que en forma cooperativa construyen el texto (Grice, 1975). Dicha reformulación se expresa, entre otros fenómenos, en oraciones inconclusas e inestabilidad en el punto de referencia.

En términos de Nida (1967), diríamos que en el discurso oral hay mayor frecuencia de cambios como resultado de la interacción entre los receptores; en cambio el discurso escrito no está expuesto a cambios motivados por retroalimentación de los receptores. Por tal razón, el primero aparenta una organización secuencial descuidada y el segundo manifiesta una organización secuencial más estudiada.

⁴ No queremos decir que las decisiones tomadas para organizar un texto no sufran modificaciones o adaptaciones en el curso de su producción, pues de hecho las hay; lo que planteamos es que el texto escrito, como producto final, se nos presenta como un todo estructurado en donde no quedan huellas de las "reformulaciones" que se hayan dado.

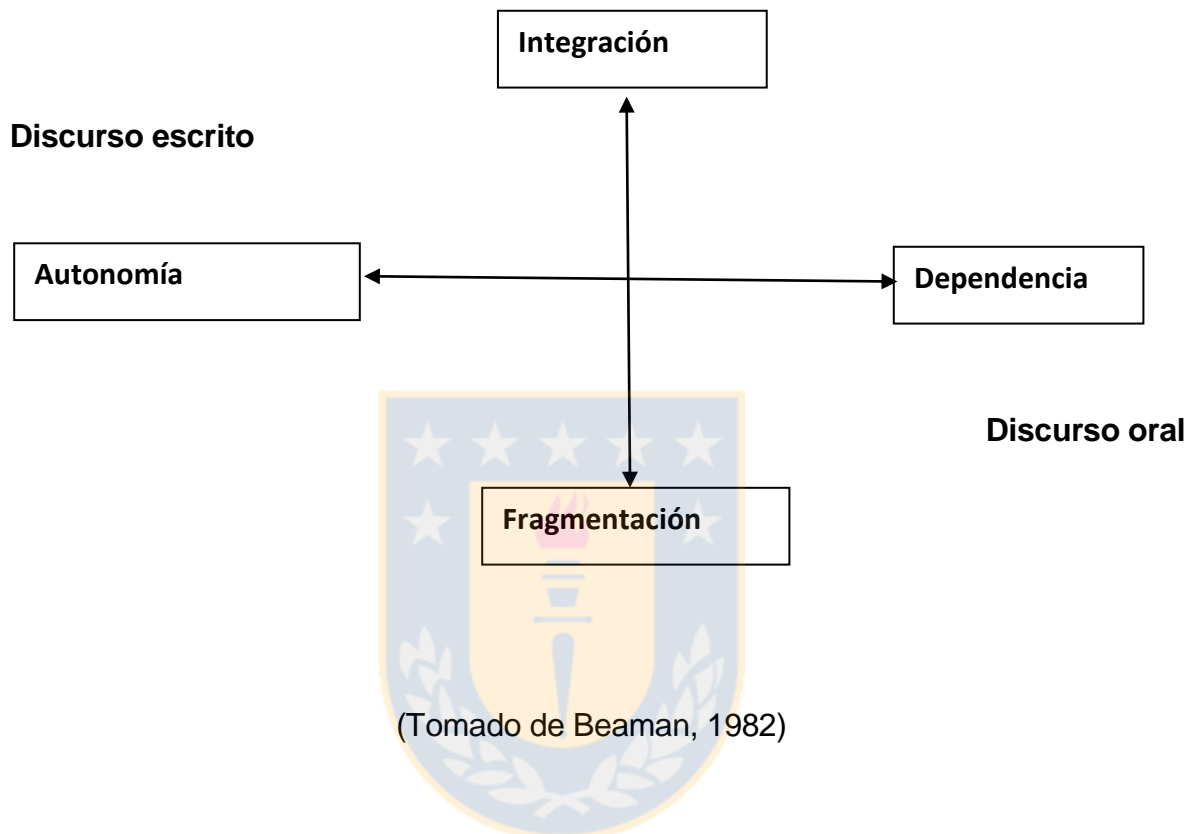
3.7.3. Tendencia a la fragmentación vs. tendencia a la integración.

Según Chafe (1982), la naturaleza de la relación entre el productor de un texto con su audiencia determina el predominio de la estructura coordinada o el predominio de la estructura subordinada en el discurso. Este hecho, a su vez, es causa del carácter fragmentario o integrado del texto.

El "escritor", por estar separado de su audiencia, en el espacio y el tiempo, produce un texto caracterizado por el "distanciamiento"; en cambio, en el discurso oral la cercanía entre el emisor y el receptor determina un mayor "compromiso". El "distanciamiento" permite al "escritor" tener más tiempo para "integrar" su discurso, es decir, un discurso con un tipo de sintaxis cuyos miembros son altamente dependientes; en cambio en la lengua oral se da una tendencia a la fragmentación dado que el habla fluye produciendo unidades de discurso independientes generalmente unidas por yuxtaposición o coordinación.

Puestas en un esquema, las cuatro características señaladas (integración, compromiso, fragmentación y distanciamiento) constituyen polos de dos ejes continuos sobre los cuales se encuentran diversos tipos de discursos. Los puntos integración-fragmentación están en el eje vertical y los puntos distanciamiento-compromiso, en el eje horizontal.

El prototipo del discurso oral (altamente fragmentario y comprometido) se encuentra en el cuadrante derecho inferior y el prototipo del discurso escrito (altamente integrado y distanciado) se encuentra en el cuadrante izquierdo superior:



Según Chafe, la integración en el discurso escrito está marcada por el uso de nominalizaciones, la subordinación, las conjunciones adverbiales y el encadenamiento oracional. En cambio, la fragmentación en el discurso oral se manifiesta a través de la redundancia, las conjunciones coordinantes y las entradas falsas. De igual forma, el distanciamiento está marcado por la tendencia a la precisión y el discurso indirecto, mientras que el compromiso se evidencia en el uso de la primera persona, el discurso directo y la ambigüedad.

3.7.4. Tendencia a la Parataxis vs. Tendencia a la hipotaxis.

La tendencia en el discurso oral a la parataxis, es decir, estructura oracional en la que una oración simple se une a otra por yuxtaposición o coordinación, y la tendencia a la hipotaxis en el discurso escrito, esto es, subordinación explícita de una oración respecto de otra, son hechos en los que coinciden muchos investigadores (Lope Blanch: 1984, Contreras:1986, Ong:1987, entre otros). La explicación para esta diferencia se encuentra, como lo ha señalado Chafe (1982), en la posibilidad que ofrece la escritura para controlar períodos oracionales más extensos, lo que permite producir una sintaxis más compleja otorgándole al texto mayor continuidad e integración y evitando su fragmentación. Asimismo, al disponer de un "tiempo de planificación" menor en el discurso oral se hace más recurrente el uso de estructuras coordinadas y yuxtapuestas. Así como el mayor "tiempo de planificación" que otorga la escritura hace posible el predominio de la estructura subordinada.

Ong (1987), al establecer contrastes entre cultura oral y cultura letrada (sociedad alfabetizada) a nivel de producción textual, señala que en la primera la sintaxis tiende a ser aditiva mientras que en la segunda el "escritor" debe concentrar su atención en la organización de sus enunciados pues su interpretación es altamente dependiente de la estructura gramatical, en consecuencia, se requerirá

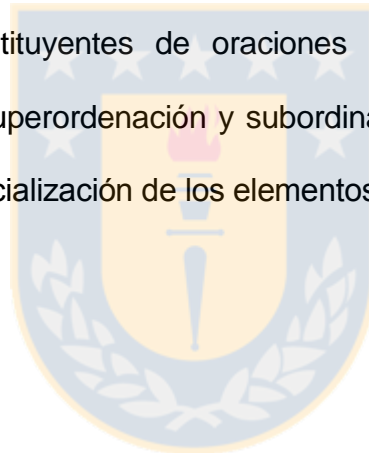
de una sintaxis más compleja “El discurso escrito despliega una gramática más elaborada y fija que el discurso oral, pues al transmitir el significado depende sólo de la estructura lingüística, dado que carece de los contextos existenciales que rodean el discurso oral y que ayudan a determinar su significado de manera independiente de la gramática”(Ong,1987: 88).

Desde otro punto de vista, Juan M. Lope Blanch, en un trabajo sobre el habla culta y el habla popular en la ciudad de México, señala que existe gran similitud entre habla culta y lengua literaria en el aspecto sintáctico en cuanto a la recurrencia de la hipotaxis; asimismo, constata una correlación entre el uso de la parataxis y el habla vulgar: “La yuxtaposición y la coordinación son formas de relación mucho más empleadas por los hablantes incultos que por los instruidos en quienes es más usual la subordinación (...) El habla popular se sirve de la hipotaxis en sólo 30.3% los casos, en tanto que el habla culta la utiliza en un 48.2% de las ocasiones” (Lope Blanch, 1984: 20).

Este hecho lleva a Lope Blanch a afirmar que en el nivel culto no es relevante la diferencia entre lengua hablada y lengua escrita; en cambio, sí es significativa la diferencia entre habla culta y lengua literaria, y habla popular.

Entre los estudios relacionados con el español de Chile, Contreras (1986), en un análisis sobre un relato oral, también da cuenta de la tendencia a la parataxis en la producción de ese tipo de discurso: “En las secuencias oracionales se observa un predominio de la construcción paratáctica frente a la hipotáctica. Gran parte de las oraciones son oraciones simples y yuxtapuestas o coordinadas por la conjunción "y" lo cual permite caracterizar la sintaxis del narrador como bastante elemental y directa” (Contreras, 1986: 22).

Desde la perspectiva de la teoría del idioma estándar (Gallardo, 1978), la posibilidad de producir enunciados con un alto grado de integración se relaciona con una actitud de conciencia de la norma, "conjunto de obligaciones y restricciones que operan de hecho en una comunidad lingüística y que dependen en cada caso de los modelos de uso" (Gallardo, 1978:98) la que está en directa relación con una de las propiedades estructurales de dicha teoría, esto es, la propiedad de intelectualización: "la intelectualización afecta la estructura gramatical de la lengua estándar al realzar una especie de transparencia al nivel de la oración, manifestada en una preferencia por oraciones de constituyentes nítidamente diferenciados y en un alto grado de integración de los constituyentes de oraciones compuestas, así como en una elaborada jerarquía de superordenación y subordinación, lo que se manifiesta, entre otras cosas, en una especialización de los elementos conjuntivos" (Gallardo, 1976:90).



3.7.5. Especialización de los nexos conjuntivos vs. baja especialización de los nexos conjuntivos.

La menor complejidad sintáctica del discurso oral implica una menor variedad de tipos en cuanto a nexos interoracionales y, a la inversa, la mayor complejidad sintáctica conlleva una mayor variedad de nexos tanto para expresar los distintos tipos de relaciones lógicas entre oraciones como para explicitar el tipo de subordinación de una oración respecto de otra.

Por otro lado, al objetivar los actos lingüísticos por medio de la escritura, es posible volver sobre el texto producido para adecuar la relación entre dos fragmentos de texto. Esta relación puede no estar marcada explícitamente, en cuyo caso la relación de coherencia de dichos fragmentos dependerá sólo del "saber compartido" por el emisor y el receptor; o bien, la relación de coherencia puede explicitarse mediante un conector, situación en la que deberá buscarse el nexo más adecuado para expresar tanto la operación lógica puesta en juego (Alvarez:1991) como la continuidad y complejidad del pensamiento, para lo cual se requerirá una "especialización de los elementos conjuntivos" (Gallardo:1978). En este sentido, nuevamente la propiedad de intelectualización del idioma estándar aparece ligada al conocimiento del sistema de la lengua escrita.

De acuerdo con los contrastes establecidos más arriba, proponemos las siguientes oposiciones entre discurso oral y discurso escrito, las que deben entenderse como los extremos de una línea continua que va desde lo cabalmente

oral a lo cabalmente escrito. En la medida que en un texto se tienda a acentuar los rasgos de uno de los extremos éste se hará más oral o más escrito

3.8. El término discurso.

En el lenguaje cotidiano, el término “discurso” se aplica a una forma de discurso público. Se habla de “hacer un discurso” refiriéndose a una forma de utilización oral del lenguaje (“discursear”).

Según el Diccionario de la Real Academia Española, en su quinta acepción, discurso es la “serie de palabras y frases empleadas para manifestar lo que se piensa o siente” (RAE: 760, 1992).

Desde la perspectiva lingüística, se admite que el discurso es, en parte, una forma de uso del lenguaje y, se agrega a ello, otros componentes esenciales, tales como quién utiliza el lenguaje, cómo lo utiliza, por qué lo utiliza y cuándo lo hace. Así, el discurso es un “suceso de comunicación” (van Dijk, 2000:22), noción que incorpora los aspectos funcionales señalados. Entendido así el discurso, se trata de un uso del lenguaje por parte de las personas para comunicar ideas, creencias, emociones en situaciones específicas (como una llamada telefónica o una entrevista con un médico).

3.9. Coherencia y cohesión discursiva.

Los conceptos de coherencia y cohesión hacen referencia a la unidad que todo texto/discurso representa; dicha unidad comprende una doble dimensión: unidad en la relación semántica entre los enunciados y unidad en la relación sintáctica entre dichos enunciados.

La definición de los términos coherencia y cohesión varía según distintos autores. Así, para van Dijk (1989) la *coherencia* es "una propiedad semántica de los discursos basada en la interpretación de cada frase individual relacionada con la interpretación de otras frases" (van Dijk, 1989:83). Desde esta perspectiva, la coherencia incluye como subpropiedad a la cohesión. Según van Dijk (1989) la coherencia y la cohesión van ligadas íntimamente. Los factores de cohesión dan cuenta de la estructuración de la secuencia superficial del texto. No se trata solo de principios asociados con la sintaxis, sino de fenómenos de semántica de la sintaxis textual, esto es, de los mecanismos formales de una lengua que permiten establecer, entre los elementos lingüísticos del texto, relaciones de sentido.

Para Halliday y Hasan (1976), la cohesión es un fenómeno más general en el que se incluye la coherencia sintáctica. Desde este enfoque, la noción de cohesión va ligada a las relaciones inmediatas entre proposiciones. Este tipo de relaciones se establece cuando la interpretación de un elemento depende de otro que se encuentra dentro del texto (Halliday y Hasan, 1976). Si la relación se

establece con un elemento precedente, se denomina anafórica. Si la relación se establece con un elemento que sucede, se denomina catafórica. Estas relaciones se pueden establecer dentro de una oración o entre oraciones, por ello se puede hablar de relaciones intra o interoracionales.

Puede entenderse, entonces, los conceptos de cohesión y coherencia se conciben como dos formas de crear sentido, una en forma lineal y otra en forma global y ambas dotan de unidad a un texto.



3.10. Los marcadores del discurso⁵.

Durante la década de los ochenta, comenzó la investigación sistemática de los marcadores discursivos. En lengua inglesa, Levinson (1983) fue uno de los primeros en sugerir que los marcadores discursivos son una clase de ítemes léxicos que requiere estudios, dado los efectos de significado que este tipo de partícula produce en el enunciado que lo contiene. Stubbs (1983), en tanto, señala que el análisis del discurso debe estudiar el uso de partículas como las conjunciones y Deborah Schiffrin en *Discourse Markers* (1987) formula una teoría sobre el funcionamiento de determinadas unidades de carácter cohesivo. El término marcador discursivo es recogido, luego, ampliamente en trabajos posteriores sobre el tema. Aunque Schiffrin (1987) describe básicamente el funcionamiento de los marcadores discursivos, la teoría que expone tiene un alcance mayor, pues abre el camino para abordar el estudio de los medios que permiten hablar de coherencia en un discurso, hecho que se consigue mediante la integración de lo que se sabe, lo que se quiere decir, lo que se dice y lo que se hace.

Los marcadores del discurso son uno de los recursos utilizados por los hablantes para contextualizar los enunciados, es decir, constituyen una manifestación superficial de coherencia. Los otros elementos que actúan de la

⁵ En este punto, se sigue lo planteado por Salvador Pons Bordería en su tesis doctoral "Para una Delimitación de la Conexión como Categoría del Habla", Universitat de València, (pp 118-234)

misma manera, de acuerdo con lo planteado por Deborah Schiffrin (1987), son las “guías de contextualización” (contextualization cues) y “las variables sociolingüísticas”. Estos, junto con los marcadores discursivos, proporcionarían al oyente una guía para la correcta interpretación de los enunciados producidos por el hablante. La diferencia entre los tres instrumentos radicaría en su ámbito de acción:

Los marcadores discursivos proporcionan pistas para los contextos locales de los enunciados. Las guías de contextualización se relacionan con los esquemas interpretativos que el oyente debiera seguir y las variables sociolingüísticas tienen que ver con los significados sociales y expresivos del mensaje lingüístico.

El análisis de los Marcadores del Discurso que realiza Schiffrin pretende describir el funcionamiento de los mismos en el lenguaje hablado, por lo que el corpus con el que trabaja está compuesto exclusivamente de conversaciones coloquiales. De este modo, su propuesta se aleja de otros trabajos sobre marcadores discursivos, basados en corpus de lenguaje escrito, como ocurre con Halliday y Hasan (1976).

Capítulo III

Metodología

4. Hipótesis

Los textos producidos por estudiantes de 7º año revelan un proceso de transición entre el estado de alfabetización y la condición de letrado.

5. Objetivos:

5.1. Objetivos generales:

1. Describir la producción escrita de los estudiantes que constituyen la muestra considerando aspectos de coherencia y cohesión textual – discursiva.
2. Identificar rasgos textual-discursivos de la escritura producida por los estudiantes de la muestra que se asocien a un proceso de transición entre la condición de alfabetizado y la condición de letrado.
3. Describir la representación de la escritura en los sujetos de la muestra.



5.2. Objetivos específicos:

1. Identificar aspectos macroestructurales de los textos analizados que condicionan su coherencia global (organización global).
2. Identificar aspectos microestructurales de los textos analizados que condicionan su encadenamiento o cohesión (organización del párrafo, tipo de estructuras oracionales, tipos de marcadores/conectores utilizados).
3. Identificar dificultades recurrentes en la producción escrita que caractericen el estado de transición entre alfabetizado y letrado.

La presente investigación se ha realizado en el marco del proyecto FONDECYT N° 1140664. Dicho proyecto titulado “Diseño multimodal en prácticas letradas escolares: avances desde los códigos restringidos a los elaborados” trata sobre el estado de la competencia en la escritura de alumnos de 7° año de un colegio de dependencia municipal. Dicha condición se atribuye tanto a las debilidades presentadas por docentes en la gestión del Curriculum y a factores socioculturales. El objetivo del Proyecto es “incrementar el sustrato cultural de los estudiantes de 7° año de una escuela vulnerable de la octava región a través de la inmersión en un diseño didáctico que desarrolla prácticas de lectura y escritura con apoyo multimodal, posibilitando desde la dimensión discursiva y social, el tránsito de códigos restringidos a elaborados”.

6. La muestra

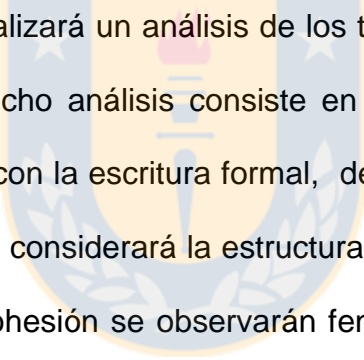
En lo específico, esta investigación se basa en una sub muestra de textos recogida durante la implementación de dicho proyecto. Se trata de dieciséis textos del género reportaje producidos por estudiantes de 7° año de la escuela Villa Acero de la comuna de Hualpén de dependencia municipal.

En el ámbito pedagógico se define un reportaje como un relato de actualidad basado en una noticia de la que se aportan nuevos datos y perspectivas que se informan, describen, narran e investigan dejando clara la posición del autor. Tiene una estructura definida que contempla: título, entradilla, introducción, desarrollo y conclusión. De acuerdo con la perspectiva de género, se trata de un texto expositivo que puede ser argumentativo, narrativo o descriptivo. En el primer caso, el autor debería sostener una tesis y presentar argumentos a favor en una postura monologal por tratarse de un escrito; en el segundo caso, podría tratarse de la reconstrucción de un hecho de forma cronológica y, en el último caso, el reportaje incluiría información detallada de un hecho o acontecimiento reconocido.

7. Tipo de estudio

Se trata de un estudio descriptivo que busca identificar mediante la observación y el análisis de los textos producidos por los estudiantes de la muestra los rasgos de la escritura que configuran un estado de transición entre la condición de alfabetizado y la de letrado. La presente investigación consta de dos dimensiones:

7.1. Dimensión cuantitativa



En esta fase se realizará un análisis de los textos producidos bajo la forma del género “reportaje”, dicho análisis consiste en un registro de frecuencias de fenómenos relacionados con la escritura formal, de coherencia y de cohesión. En cuanto a la coherencia se considerará la estructura global, estructura del párrafo y temas. Respecto de la cohesión se observarán fenómenos oracionales, sistemas de conexión. En el plano discursivo se considerará el uso de marcadores del discurso.

7.2. Dimensión cualitativa

Se pretende describir e interpretar los fenómenos discursivos que den cuenta de la representación de la escritura en los sujetos de la muestra.

8. Fenómenos a observar

8.1. Nivel textual:

8.1.1. Aspectos formales de la escritura: Ortografía y puntuación

La ortografía es un aspecto formal de la escritura que se divide en literal, uso de letras; acentual, uso de tildes; y puntual, uso de comas y puntos. Cabe destacar la importancia de la puntuación en la redacción del texto como aspecto que da cuenta de la conciencia sobre el control de estructuras sintácticas y semánticas.

8.2. Nivel macroestructural

8.2.1. Coherencia

El concepto de coherencia ha sido definido como la capacidad de un sujeto para generar un discurso al que se le pueda atribuir un significado global (coherencia textual) y que tenga sentido en una situación concreta de comunicación (coherencia discursiva). Una de las formas de establecer la existencia de sentido global en los textos es determinar la organización de los contenidos que se expresa mediante la identificación de una estructura global del texto.

8.2.2. Estructura global:

Desde la perspectiva textual se identifican tres superestructuras, las que según Álvarez (2004) son de tipo narrativo, descriptivo o argumentativo. Para los propósitos de este trabajo se identificará el tipo de superestructura al que se puede adscribir cada texto.

En el caso de un texto con estructura de tipo narrativo el autor debería reconstruir un hecho de forma cronológica; en caso de que la estructura sea descriptiva, el reportaje incluiría información detallada de un hecho o acontecimiento reconocido; y, por último, si se tratase de una estructura argumentativa, él o los autores deberían sostener una tesis y presentar argumentos a favor o en contra de una postura.

8.2.3. Estructura del párrafo:

Un párrafo se puede definir como “un conjunto de oraciones unidas con el fin de desarrollar el pensamiento expresado en la oración principal” (Martínez, 1995), lo que advertimos gráficamente en el texto a través de las divisiones que comienzan con mayúsculas y terminan en punto aparte. Además señala que los

párrafos tienen funciones, estos pueden ser introductorios, de transición y de conclusión, lo que dará cuerpo al texto.

Respecto del párrafo, interesa identificar la función que éste cumple dentro del texto. Según la autora antes citada, el párrafo debe tener unidad, esta característica “depende de la selección de oraciones explicativas que puedan referirse al sujeto o al predicado” (Martínez, 1995) y también de los elementos de conexión que encadenen estas oraciones. La carencia de esta unidad podría interpretarse como una fragmentación del texto que pudiera estar condicionada por la falta de cohesión y la adición indiscriminada de información.

8.2.4. Tópico

Otro aspecto ligado a la coherencia global del texto es el tópico o tema. El tema de un texto es un aspecto importante para determinar el orden al que se ajustará la redacción, ya que éste se relaciona con la estructura global planificada y que adquirirá el escrito si el autor tiene conciencia del proceso de producción.

8.3. Nivel microestructural

8.3.1. Tipos de oraciones:

Los tipos de oraciones según el Manual de la Nueva Gramática de la Lengua Española (2010) son oraciones simples (con una cláusula y un verbo conjugado) o compuestas (con dos cláusulas y dos o más verbos conjugados), las cuales pueden ser yuxtapuestas, coordinadas o subordinadas.

El interés de observar este aspecto en los textos de la muestra se relaciona con la habilidad de controlar estructuras simples o compuestas que quede plasmada en los escritos. Según lo que se sabe y de acuerdo con Ong (1987) en las culturas no letradas se tiende a producir el texto con estructuras acumulativas y redundantes antes que subordinadas, en cambio, en la cultura letrada se tiende a usar diversos niveles de complejidad sintáctica en función del aspecto semántico del enunciado. Aclarar que en el análisis sólo se hará referencia al tipo de oración y no a los subtipos, es decir, sólo se identificará la tendencia.

Oración simple:

Una oración simple, como se menciona anteriormente es una unidad sintáctica que cuenta con un único predicado del sujeto.

Oración compuesta:

A diferencia de una oración simple, una oración compuesta o compleja posee más de un sintagma verbal, se trata de una oración formada por dos o más oraciones simples coordinadas entre sí.

Coordinación:

La coordinación rige a oraciones formadas por dos o más cláusulas que no dependen gramaticalmente entre sí. A diferencia de la subordinación, donde al menos una de las cláusulas depende de otra por tratarse de un constituyente sintáctico de ella. Esta oposición se conoce bajo los conceptos gramaticales llamados parataxis e hipotaxis, respectivamente.

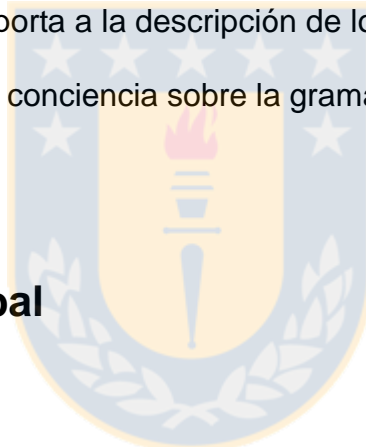
Subordinación:

Según la Gramática existen diversos criterios para clasificar los tipos de oraciones, es por esto que para comprender la subordinación es necesario comprender el criterio de la dependencia o independencia sintáctica de las oraciones. Se señala que “las oraciones simples no contienen otras que ocupen alguno de sus argumentos o modifiquen a alguno de sus componentes. Las oraciones subordinadas dependen de alguna otra categoría a la que complementan o modifican. La oración subordinada se halla inserta o incrustada en la principal, en lugar de concatenada a ella. (MNGLE, 2010, p.19).

La falta de dominio de este tipo de construcción sintáctica es un fenómeno a observar debido a su complejidad, pues requiere de mayor concentración para no perder el foco o núcleo de la oración.

8.3.2. Concordancia

En el texto “Te acompaño mientras escribes” (Moreira y Medina, 2009) se define la concordancia como “la coincidencia obligada de determinados accidentes gramaticales (género, número y persona) entre distintos elementos variables de la oración”. Este aspecto aporta a la descripción de los textos apoyando la idea de la escasa revisión y falta de conciencia sobre la gramática.



8.3.3. Flexión verbal

La flexión verbal se entiende como las transformaciones que experimenta el verbo para expresar sus “accidentes” gramaticales, es decir, voz, aspecto, modo, tiempo, número y persona.

El Manual de la Nueva Gramática de la Lengua Española (2010) ejemplifica esto distinguiendo que “En la morfología del verbo se distinguen dos elementos constitutivos: la raíz (también radical o base léxica), que expresa su significado, y un conjunto de morfemas flexivos que tienen dos funciones: establecer la concordancia de número y persona con el sujeto gramatical y expresar las nociones de ‘modo’, ‘tiempo’ y ‘aspecto’ que corresponden al evento. Así, la

segunda persona del singular de *mirabas* en *Mirabas por la ventana* indica que la persona que realiza la acción es el destinatario del mensaje, y también que se trata de un único individuo; los rasgos de tiempo y aspecto ponen de manifiesto que la acción de *mirar* se realiza en el pasado y que se percibe como proceso en curso; y los de modo indicativo expresan que esa acción se enuncia, en lugar de presentarse subordinada a un entorno modal, irreal o virtual.”(MNGLE, 2010, P.50).

8.3.4. Cohesión

El concepto de cohesión está ligado a los requerimientos de un texto a nivel de microestructura; es decir, encadenamiento oracional en el que “las relaciones entre proposiciones que hacen coherente un texto pueden ser señaladas expresamente mediante el uso de marcas lingüísticas que establecen la cohesión” (Salazar, Burdiles, 1997). Algunas de estas marcas lingüísticas son la concordancia, la recurrencia de información mediante pronombres y los conectores, junto a otros organizadores textuales, y marcadores discursivos.

8.3.5. Conectores textual/discursivos

Enfatizaremos el análisis de los conectores utilizados por los sujetos de la muestra. Para ello, nos basaremos en la clasificación de estos presentada en el Manual de la Nueva Gramática de la Lengua Española (2010):

1. Aditivos y de precisión o particularización: a decir verdad, además, análogamente, aparte, asimismo, de hecho, encima, en el fondo, en realidad, es más, por añadidura, por otro lado, por si fuera poco, sobretodo.
2. Adversativos y contraargumentativos: ahora bien, (antes) al contrario, antes bien, después de todo, empero, en cambio, eso sí, no obstante, por el contrario, sin embargo, todo lo contrario.
3. Concesivos: así y todo, aun así, con todo, de cualquier manera, de todas {formas ~ maneras}, de todos modos, en cualquier caso.
4. Consecutivos e ilativos: así pues, consiguientemente, de {este ~ ese} modo, en consecuencia, entonces, por consiguiente, por ende, por lo tanto, por tanto, pues.
5. Explicativos: a saber, es decir, esto es, o sea.
6. Reformuladores: dicho con otras palabras, dicho en otros términos, dicho de otra {forma ~ manera}, de otro modo, más claramente, más llanamente, hablando en plata.

7. Ejemplificativos: así, así por ejemplo, así tenemos, por ejemplo, verbigracia.

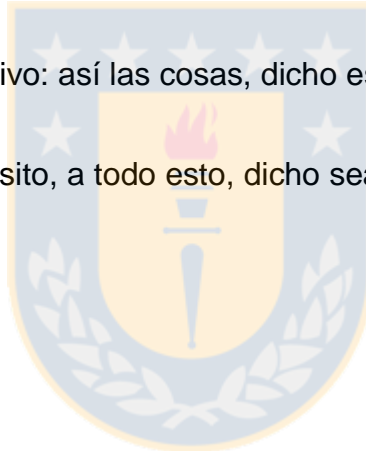
8. Rectificativos: más bien, mejor dicho, por mejor decir.

9. Recapitulativos: a fin de cuentas, al fin y al cabo, en conclusión, en definitiva, en fin, en resumen, en resumidas cuentas, en síntesis, en suma, en una palabra, resumiendo, total.

10. De ordenación: a continuación, antes {de ~ que} nada, de {una ~ otra} parte, en {primer ~ segundo...} lugar ~ término, finalmente, para empezar, para terminar, primeramente.

11. De apoyo argumentativo: así las cosas, dicho esto, en vista de ello, pues bien.

12. De digresión: a propósito, a todo esto, dicho sea de paso, entre paréntesis, por cierto.



8.4. Nivel discursivo

8.4.1. Marcadores discursivos

Para efectos de esta investigación utilizaremos la clasificación de marcadores discursivos propuesta en la Gramática Descriptiva del Español (1999) por M.^a A. Martín Zorraquino y J. Portolés.

1. Estructuradores de la información: comentadores (pues, bien, etc.); ordenadores (en primer lugar, por último, etc.); y digresores (por cierto).
2. Conectores: aditivos (incluso, además, etc.); consecutivos (pues, entonces, etc.) y los contraargumentativos (en cambio, ahora bien, etc.)
3. Reformuladores: explicativos (es decir, o sea); de rectificación (mejor dicho, más bien, etc.); de distanciamiento (en cualquier caso, de todos modos, etc.); recapitulativos (en suma, en conclusión, etc.).
4. Operadores argumentativos: operadores de refuerzo argumentativo (en realidad, de hecho, etc.) y operadores de concreción (por ejemplo, en particular, etc.)
5. Marcadores conversacionales: de modalidad epistémica (claro, desde luego, por lo visto, etc.); de modalidad deóntica (bueno, bien, vale, etc.);

enfocadores de alteridad (hombre, oye, etc.) y metadiscursivos conversacionales (bueno, eh, este, etc.)



9. Procedimiento de análisis

El análisis de la muestra se llevó a cabo mediante la lectura y observación de la presencia de fenómenos relacionados con los aspectos formales de la escritura, como también aspectos relacionados con la coherencia, cohesión y fenómenos gramaticales.

En primer lugar, se observó la presencia de faltas y/o errores de ortografía, puntuación. En segundo lugar, se describió la estructura global, el tema y la estructura del párrafo. En tercer lugar, se abordó el análisis de la cohesión mediante el recuento de conectores y el análisis de fenómenos gramaticales ligados a la cohesión. Finalmente se identificó y clasificó los marcadores del discurso utilizados.

La información obtenida del análisis se registró en las tablas que se pueden consultar en los anexos de la página 97.

Capítulo IV

10. Resultados

10.1. Resultados sobre ortografía y puntuación

En la muestra de textos se observó la presencia de faltas en cuanto a ortografía literal, acentual y puntuación. La información obtenida se registró en la tabla anexada en la página 97. Las normas observadas en relación a puntuación fueron:

- Uso del punto: Punto seguido: Término de frase u oración; punto aparte: término del párrafo; punto final: término del texto.
- Uso de la coma: Enumeración, vocativos, datación, incisos oracionales, antes y después de conectores.
- Punto y coma: Separación de elementos de una oración si ya incluye comas, antes de conjunciones y locaciones adversativas, antes de una síntesis de incisos, y separación de oraciones subordinadas.

La frecuencia de faltas de ortografía literal oscila entre 1 y 4 errores por texto, un nivel bajo debido a que la muestra de textos fue producida en formato digital y el programa Word corrige o evidencia faltas de ortografía de este tipo. Sin embargo, la frecuencia de faltas de ortografía acentual revela escasa revisión de los textos una vez producidos, pues se registran entre 1 y 9 faltas de tildes en los textos

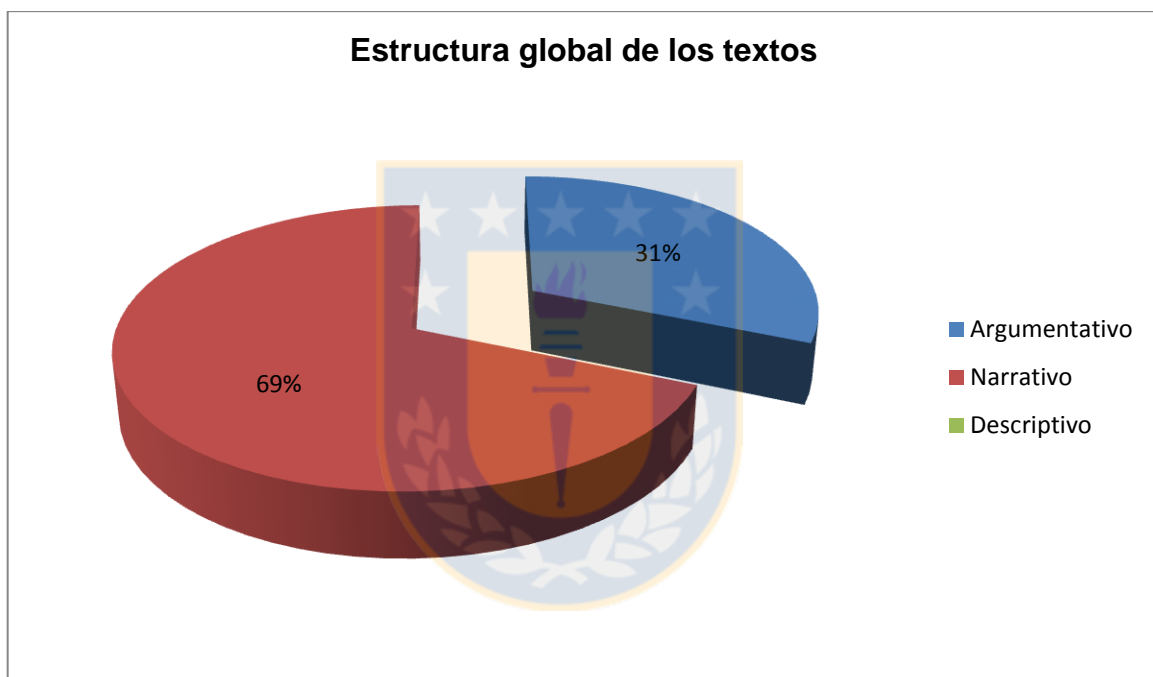
revisados. Por último, la frecuencia de faltas de asignación de puntos y comas da cuenta de la insuficiente conciencia respecto de las estructuras gramaticales y semánticas, pues no se asignan puntos seguidos para separar oraciones, no se utilizan comas antes y después de conectores y en algunos casos no se utiliza punto aparte para concluir párrafos.



10.2. Resultados sobre estructura global de los textos:

Los textos pertenecientes a la muestra se clasificaron según su estructura global, esto es, argumentativos, narrativos, descriptivos.

Gráfico 1: Estructura global de los textos.

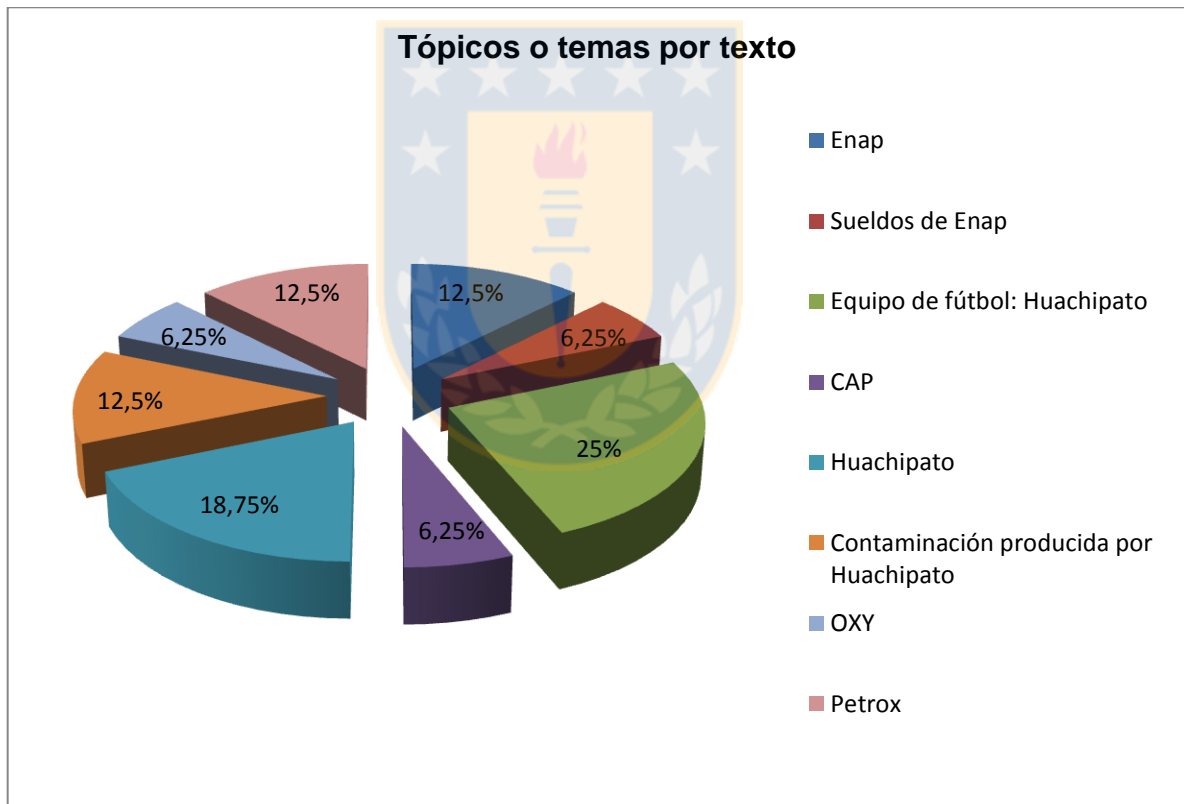


Como se aprecia en el gráfico, de los 16 textos analizados más de la mitad presentan una estructura global asociada con la narración, es decir, la reconstrucción cronológica de un hecho. Aunque también se encontraron textos con atisbos de argumentación, el 31% presentaba ideas contrastadas.

10.3.Resultados sobre el t3pico o tema de los textos.

Los textos analizados presentaron similitud en cuanto a los temas que tratan, a continuaci3n se presenta la frecuencia de los t3picos relacionados con empresas petroleras en su mayor3a.

Gr3fico 2: T3picos o temas por texto.



La muestra seleccionada presenta una frecuencia significativa de textos asociada al tema de empresas petroleras en Chile y la regi3n del B3o-B3o, en suma, el 75% de los textos analizados tratan sobre la contaminaci3n, los sueldos o

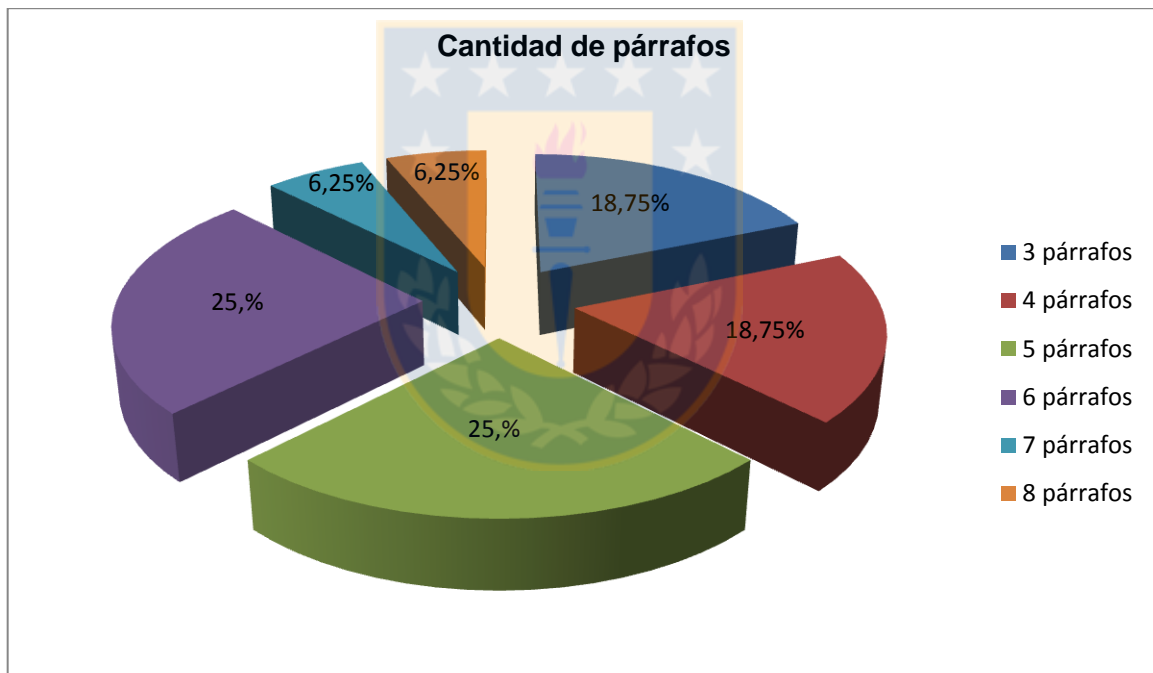
el funcionamiento de empresas como ENAP, Huachipato, entre otras; y sólo el 25% trata sobre el equipo de fútbol: Huachipato. Los textos presentan distintas visiones por parte de los alumnos acerca de las empresas, lo que hace de la muestra un objeto de estudio homogéneo desde el punto de vista del tópico.



10.4.Resultados sobre estructura del párrafo

Los textos analizados presentaron distintas cantidades de párrafos, lo que dio paso a observar la estructura del texto.

Gráfico 3: Cantidad de párrafos por texto.

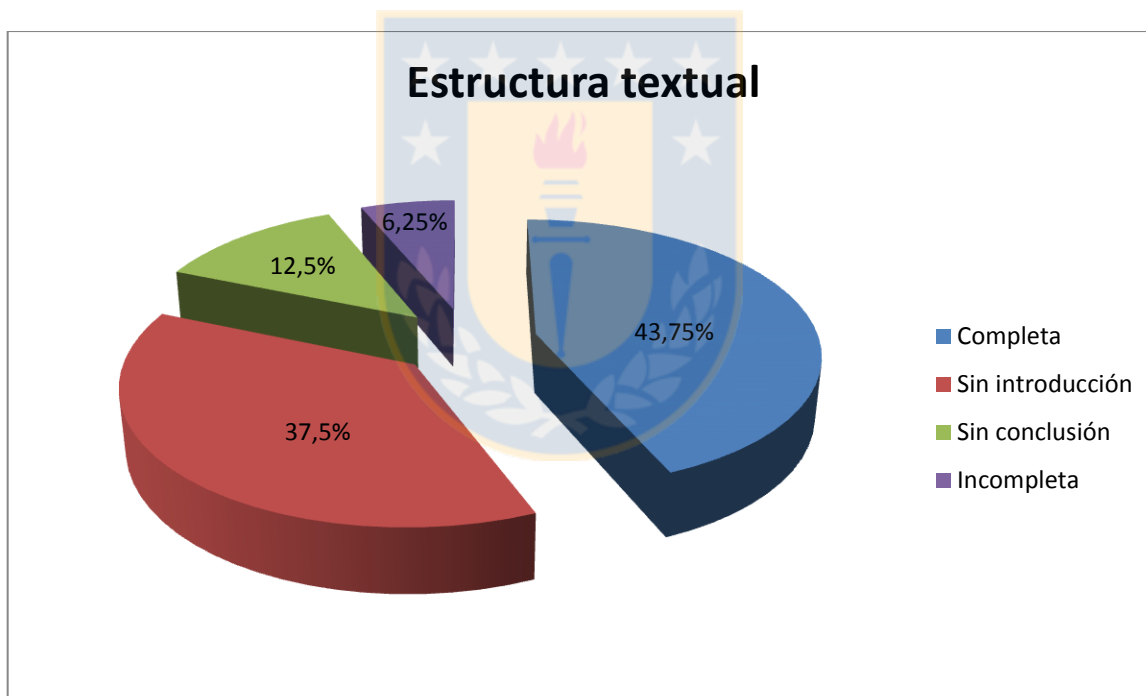


Como se puede observar la cantidad de párrafos por texto va entre los tres párrafos mínimos, para cumplir con las instrucciones de redacción y presentar la estructura tradicional y básica de introducción, desarrollo y conclusión; hasta los ocho párrafos que se identifican como tal pues están separados por punto aparte

en el texto. Los textos que constan de entre cinco y ocho párrafos representan más del 60%, lo que junto con la observación da cuenta de la fragmentación de los escritos, pues si consideramos que están formados por una o dos oraciones simples y en algunos casos coordinadas, no se cumple con el propósito de estructurar la información de manera integrada desarrollando plenamente las ideas respecto de un tema.

10.5. Estructura textual

Gráfico 4: Estructura textual.



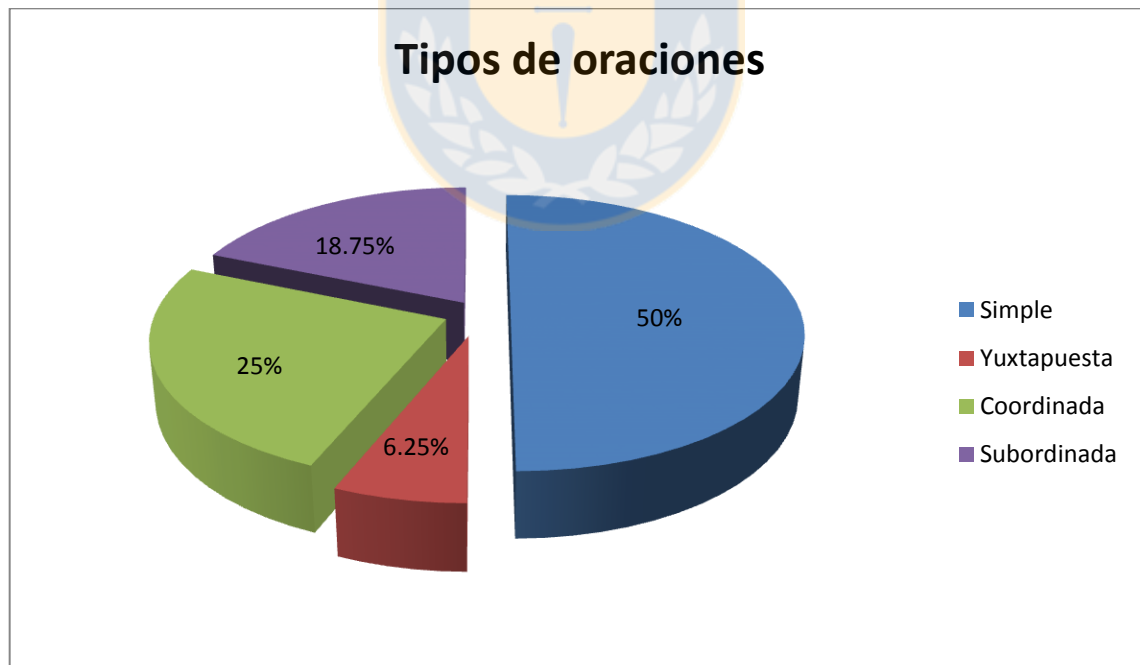
Como se observa en el gráfico y a partir de la información sobre la estructura del párrafo y las ideas principales por cada uno de ellos, el 43% de los textos cumple con la estructura básica de introducción, desarrollo y conclusión. Sin

embargo, el 37% de los textos no presenta introducción y el 12% no presenta conclusión.

10.6. Resultados sobre tipos de oraciones por texto:

De los 16 textos correspondientes a la muestra se contabilizaron las oraciones según verbos conjugados clasificándolas según los tipos de oraciones estudiadas por la gramática y en consideración con los tipos de conectores usados.

Gráfico 1: Tipos de oraciones



De acuerdo a esta información en los textos se presenta una mayor frecuencia de oraciones simples (50%), a continuación el porcentaje de oraciones

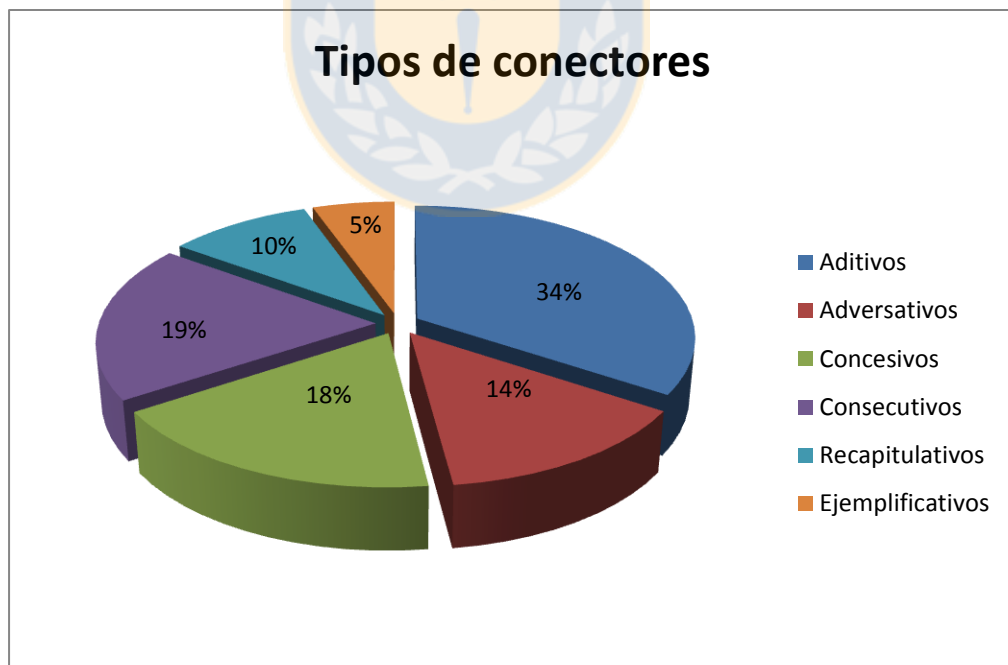
coordinadas (25%). Estas cifras comprueban el carácter fragmentado de los textos analizados, ya que también se encuentran oraciones yuxtapuestas. Las oraciones clasificadas como subordinadas son el objeto de estudio de esta investigación, pues dan cuenta del proceso de transición en la escritura, es decir, los intentos de subordinación son un esfuerzo por mejorar la producción escrita utilizando nexos e incrustando información sobre un tópico.



10.7. Resultados sobre tipos de conectores utilizados en los textos.

Como se menciona anteriormente las oraciones en los textos van conectadas a través de nexos, en la siguiente tabla se recopila el análisis de los tipos de conectores más frecuentes en los textos, los que se clasifican de acuerdo a las categorías estipuladas por el Manual de la Nueva Gramática de la Lengua Española (2010) y en relación con el sentido de los enunciados en que se utilizan.

Gráfico: tipos de conectores:

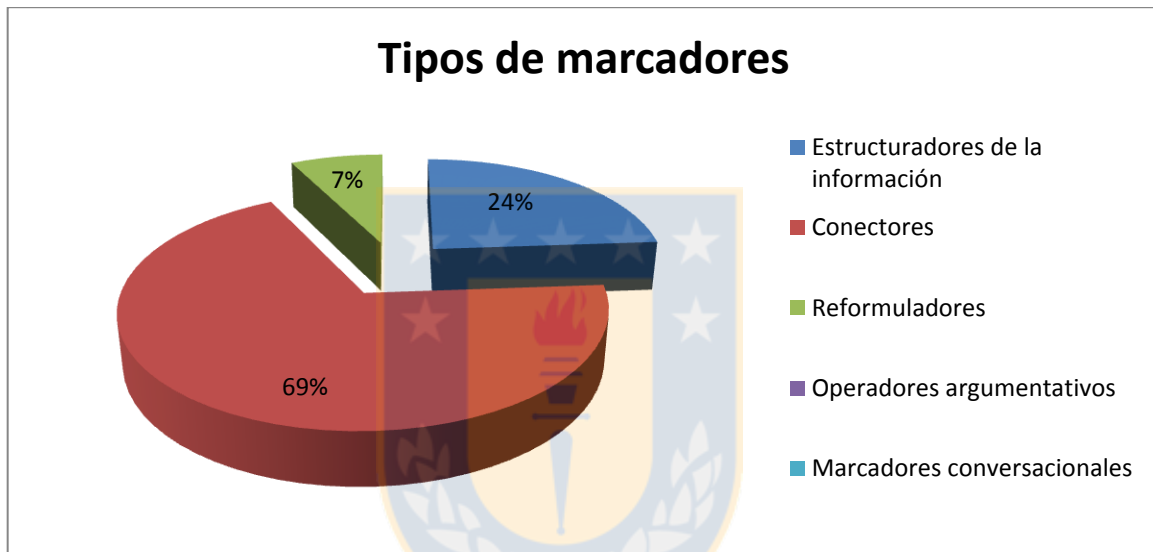


Como se puede observar en el gráfico los alumnos de 7° año utilizan predominantemente conectores de tipo aditivo, según la revisión de los textos, tales como “y”, “además”, etc. Sin embargo, dado los requerimientos de la escritura relacionados con la producción de textos coherentes y cohesivos, los alumnos insertan en sus enunciados elementos de cohesión para desarrollar sus ideas respecto de un tema, incluyendo conectores adversativos, concesivos, consecutivos, recapitulativos y ejemplificativos.



10.8. Resultados sobre los tipos de marcadores discursivos utilizados en los textos.

Gráfico: Tipos de marcadores discursivos



Como se observa en el gráfico, en los textos analizados hay presencia de marcadores discursivos asociados principalmente a la estructuración de la información, la conexión de los enunciados y la reformulación ocasional de estos. Es evidente la ausencia de operadores argumentativos y marcadores discursivos relacionados directamente con el *ritual de oralidad* que realizan algunos estudiantes al traspasar sus ideas desde la comunicación oral a la representación escrita, lo que constituye una evidencia del proceso de transición en el que se encuentran los sujetos de la muestra.

11. Discusión de los resultados por nivel lingüístico.

11.1.Aspectos formales de la escritura:

Las faltas de ortografía y puntuación son un fenómeno recurrente en la muestra analizada, aunque con algunas particularidades que pasamos a comentar:

- A. Si bien la ortografía acentual es muy deficiente, la ortografía literal no se ve muy afectada, pues el documento se generó por medio digital, instrumento que corrige las faltas que pudieran producirse en la representación de las palabras, pero no interviene respecto de la puntuación
- B. En cuanto a la puntuación, en algunos casos hay ausencia total de signos complementarios de la escritura y, en otros, su uso no responde a la aplicación de alguna regla conocida.

Ilustramos estos comentarios con el siguiente fragmento:

Texto 1: (R05)

“La industria CAP fue fundada en 1950 la compañía A aumento su cifra en más de ocho veces su cantidad hoy en día a llegado a 1.450.000 toneladas de acero liquido, la industria CAP se considera su liderazgo en el mercado nacional la industria cubre importantes sectores en la economía del país los productos son muy exigentes en el mercado nacional”

Como se observa, se trata de una cita marcada por las comillas, pero al interior del texto no hay puntuación que organice los enunciados. Asimismo, aunque no hay faltas de ortografía literal (que puede corregir el programa Word), sí hay dificultades en la representación gráfica de las palabras que no corrige el sistema: “A aumento” por “Ha aumentado”; “a llegado” por “ha llegado”, etc.

El siguiente ejemplo muestra una escritura de transición, pues es una construcción que incluye dos ideas opuestas en cuanto a una empresa mediante un conector disyuntivo. Sin embargo, llama la atención las faltas en cuanto a aspectos normativos de la lengua, esto es ortografía acentual y puntual, particularmente, uso de tildes y uso de comas.

Texto 2: (R08)

*“Este reportaje **tratará** sobre la empresa oxy **chile** que por más de 30 años ha trabajado con químicos tales como hipoclorito de sodio, **ácido** clorhídrico, cloruro férrico, cloruro de calcio algunos de estos químicos los utilizan para crear productos lo cierto es que no todos son favorables para el ambiente pero también es una de las empresas más exitosas en rango nacional e internacional en todo Sudamérica, centro América y el Caribe.”*

11.2. Nivel textual:

11.2.1. Coherencia

La construcción del sentido global de un texto se relaciona con la capacidad para organizar el contenido en una macroestructura, por lo tanto se requiere del conocimiento de formas para retomar la información evitando la redundancia, es decir, nos referimos a los recursos léxicos (repetición simple, equivalentes léxicos o paráfrasis) y gramaticales (desinencia verbal, adjetivos posesivos y pronombres) que permitan hacer reaparecer la información, recursos que contribuyen a incorporar en el texto tanto el tópico como la información derivada de éste.

11.2.2. Estructura global

Como se observa en los resultados, en los textos analizados predomina la estructura global asociada con la narración.

Si observamos en detalle, los escritos de los alumnos reproducen en una línea de tiempo la historia de empresas y equipos. Esto se puede comprobar con la lectura de ellos o través de la tabla de síntesis de las ideas principales por párrafo en los anexos de la página 106.

Es importante destacar la presencia de marcadores discursivos clasificados como “estructuradores de la información” que organizan globalmente el texto, pues es un indicio del esfuerzo por mantener el control del contenido del texto. Este

fenómeno se distingue de otros textos en los que hay una tendencia a la adición, lo que es indicio de avanzar sin control del contenido global.

De acuerdo con la hipótesis, los alumnos se encuentran en un proceso de transición entre la alfabetización y la cultura letrada, lo que se evidencia en sus escritos a través del esfuerzo por construir un texto en orden cronológico alternando sus opiniones y conocimientos.

Considerando el tipo de texto, en la muestra se encontró que al menos 5 de los textos analizados presenta atisbos de argumentación, a pesar de que esta se base en una o dos ideas contrarias y la tesis no sea precisa, hay intentos de plasmar sus impresiones respecto a diversos temas, en este caso, predominantemente la contaminación.

Revisemos algunos ejemplos de textos clasificados por su estructura global:

Texto 3: R07

“la mayoría de la gente está de acuerdo con haber construido esta empresa, ya que es muy beneficiosa para nuestra región y comuna. A la mayoría de las personas les molesta la contaminación ya que esta tiene un desagradable olor. Y produce varias enfermedades...”

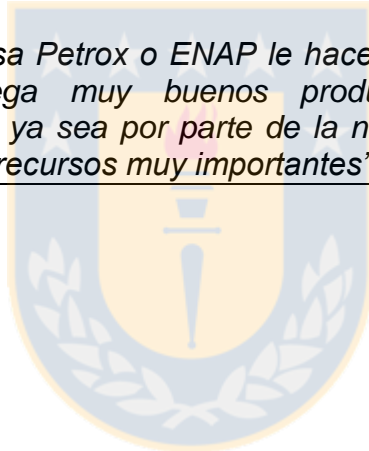
El fragmento corresponde a un texto donde la temática es la contaminación producida por las industrias “Huachipato”, la tesis no es clara, pero se asocia con la idea de que la contaminación no sólo afecta al medioambiente, sino que a la población y se sustenta en argumentos relacionados con las enfermedades que produce. Sin embargo, se plantea una idea contraria donde no se precisa la

postura de la mayoría, pues falta un elemento que establezca la oposición entre las distintas perspectivas sugeridas en el texto.

Otro ejemplo se presenta en el siguiente fragmento perteneciente a un texto que trata de la contaminación producida por la empresa Petrox, se concluye con la aceptación de que la empresa contamina, argumentando con el descontento de la comuna, a pesar de los beneficios en cuanto a los productos que entrega.

Texto 4: R10

“En conclusión la empresa Petrox o ENAP le hace mas un mal que un bien a el planeta ya que entrega muy buenos productos pero entrega mucha contaminación ambiental ya sea por parte de la nube que suelta y por parte de tierra porque gasta unos recursos muy importantes”



11.2.3. Estructura del párrafo

Como se observa en la tabla que concentra la información sobre la estructura del párrafo en los textos en los anexos de la página 100, encontramos principalmente dos fenómenos a destacar:

1. La fragmentación del texto se debe a la falta de conexión de la información expuesta, este fenómeno es observable al visualizar los textos o al analizar la tabla: estructuras del párrafo anexada en la página 100, pues se presentan textos formados con 3 y hasta 8 párrafos. Los primeros responden a la estructura básica: introducción, desarrollo, conclusión; y los segundos, representan el fenómeno destacado, pues están formados en su mayoría por oraciones simples sin conexión.

Por ejemplo, en el fragmento que se presenta a continuación:

Texto 5: R01

“Alrededor de los países argentina, Perú, irán, Colombia y Yemen ENAP es considerada en esto, es considera una de las mejores empresas de petróleo.

La empresa trabaja en sacar petróleo, para varios países no solo chile

Esta empresa sirve para todo el país (Chile), ya que sin ella tal vez no tengamos petróleo, y tal vez en otros países y sin ella no podríamos utilizar los automóviles etc...”

De acuerdo con la definición de párrafo expuesta anteriormente, en el ejemplo se visualizan tres partes del texto separadas por punto aparte(a pesar de que las normas de representación formal sean vulneradas en este caso). Sin embargo, la

definición citada especifica que un párrafo se conforma por oraciones unidas que desarrollan una oración principal, lo que en el ejemplo no se cumple.

2. La redundancia o repetición de ideas al igual que la fragmentación se observa en los textos a través de la tabla: estructura del párrafo anexada en la página 100, en la columna de ideas principales de los mismos. En el ejemplo anterior, citado para ilustrar la fragmentación del texto, también se observa la reiteración de ideas cuando se señala que la empresa opera en varios países, enumerados en el “párrafo” anterior, lo que se vuelve a retomar en el enunciado final como suposición.

Otros ejemplos de redundancia son los textos R01 donde se repiten las ideas relacionadas con la utilidad de la empresa y su importancia internacional, el texto R04 donde se habla de los trabajadores y su entorno en tres partes del desarrollo del texto y el texto R05 donde se intercala la historia de la empresa en la introducción y el desarrollo del texto.

La fragmentación y la redundancia presente en los textos demuestra la influencia de la cultura digital, donde prima la velocidad por sobre la forma o estilo del texto y donde la repetición busca reforzar la comprensión.

11.2.4. Tópico

La temática de los textos analizados constituye una regularidad que permite relacionarlos entre sí con el fin de analizar sus particularidades, como se observa en los resultados, predominan los escritos sobre empresas petroleras y sus efectos en el lugar en que se encuentran, principalmente contaminación. Así también se encuentran textos que tratan sobre el equipo de fútbol “Huachipato”.

11.3. Cohesión

En la muestra analizada se presenta un predominio de recursos léxicos para retomar la información. Sin embargo, estos se limitan a utilizar reiterativamente los mismos términos la repetición simple.

Texto 6: (R01)

“Por lo tanto esta empresa a lo largo del tiempo ha servido y sido pionero en el petróleo en **todo el país de Chile. Además** de contar con una amplia red de oleoductos y gaseoductos y posteriormente en poliductos **por todo el país y el globo”**

Consideremos en el ejemplo citado los enunciados *“todo el país de Chile”* y *“por todo el país”*. En el primero, hay una especificación innecesaria en el uso del hipónimo Chile; en el segundo, se retoma la referencia a Chile con un mismo

elemento léxico pudiendo utilizarse un equivalente que evite la redundancia (por ejemplo, “territorio”).

11.3.1. Mecanismos de cohesión textual:

La cohesión se entiende como la introducción en el texto de marcas que produzcan encadenamiento entre los enunciados. Dichos conectores determinan la lógica de progresión y el tipo de relación entre las oraciones que forman el texto. Para ello se dispone de una variedad de nexos que expresan las relaciones de adición, oposición, concesión, reformulación, distribución de contenidos, etc.

El adecuado uso de estos recursos determina la diferencia entre el uso letrado de la escritura y el uso no letrado. En el primero, hay una tendencia hacia la especialización de los recursos de conexión; en el segundo, hay un uso de un reducido número de dichos elementos fundamentalmente de carácter aditivo o coordinante.

Conectores “además” e “y”

En el ejemplo citado más arriba prevalece el uso de conectores aditivos, tales como “además” e “y”. El primer conector introduce la información contenida en los enunciados siguientes. El segundo conector “y” forma parte de una estructura enumerativa. En ambos casos el conector cumple apropiadamente su función. El tercer conector “y” introduce un enunciado al estilo de las formas orales de comunicación, es decir, este conector no aparece en función de las

necesidades del texto, sino como consecuencia de un estilo comunicativo. En este sentido, en el fragmento hay una mezcla entre formas letradas (que observamos en el uso de conectores como “por lo tanto” y “posteriormente”) y formas propias de estilos no letrados.

Conector “ya que”

El conector “ya que” forma parte de los recursos de cohesión que sirven para establecer relaciones causativas. (Junto a “puesto que”, “dado que”, entre otros)

Una de las competencias comunicativas que se desarrollan tempranamente es la capacidad para reconocer o establecer relaciones de causa-efecto. Inicialmente el recurso más utilizado para establecer este tipo de relación es “porque”, con el desarrollo de la competencia letrada se incorporan otros tipos de recursos más especializados como “pues” o “a causa de”.

Cuando el conocimiento del uso específico de estos recursos no se ha desarrollado se tiende a incorporarlos en la escritura cumpliendo funciones equivocadas tal como lo ilustra el ejemplo siguiente:

Texto 7: (R02)

*“La firma tenía en 2009 un total de 3.380 trabajadores, con una edad promedio de 47 años, pero que en Magallanes llegaba a 52 años, una edad que en la compañía consideran poco apta para algunos trabajos pesados, **ya que** los trabajadores con más edad tienen más experiencia.”*

De acuerdo con el contexto creado en el párrafo, en el ejemplo hay un uso equivocado del conector “ya que”; es decir, se nos informa que la avanzada edad de los trabajadores no es apta para trabajos pesados; luego, se agrega un enunciado que debiera unirse con un conector concesivo como “a pesar de”, “aunque” o “no obstante”, y en ningún caso “ya que” cumpliendo la función indicada. A pesar de ello, el uso de “ya que” es indicio de que hay un esfuerzo consciente de variar los recursos de conexión.

Conector “en conclusión”

Existen conectores que permiten distribuir los contenidos de un texto de acuerdo con su estructura. El conector “en conclusión” (junto con “por último” o “finalmente”) es un recurso de cierre que permite terminar el párrafo incorporando información que se deduce de las afirmaciones precedentes.

En el ejemplo que sigue a continuación, se aprecia, en principio, un uso adecuado del conector; sin embargo, no toda la información contenida corresponde a la conclusión, pues se agregan datos nuevos que no se han mencionado ni sugerido en el desarrollo previo. A pesar de esto último, es destacable la intención de cerrar el texto introduciendo el párrafo con el conector apropiado.

Texto 8: (R03)

“En conclusión podemos definir que huachipato es un equipo que pertenece al fútbol chileno, y que su estadio está ubicado en el sector las higueras en la comuna de Talcahuano, que su nombre es desconocido por muchos, su uniforme empezó de camiseta de color rojo y en la actualidad es lisada de color azul y negro.”

En otro ejemplo, el conector “en conclusión” es utilizado en el desarrollo del texto resumiendo una de las ideas que se presentan. Observamos el ejemplo a continuación:

Texto 9: (R06)

“La Siderúrgica es una empresa chilena, radicada en la gran concepción, también en la comuna de Talcahuano Y calle gran Bretaña son aquellas que tiene acceso a esta empresa (...)

***En conclusión** la mayoría de sus trabajadores llevan alrededor de 20 a 30 años trabajando en la empresa, **mayoría cuentan cómo surge**. Los logros y metas que tiene como: alrededor del año 2010 tuvieron acceso para entregar su trabajo el gran concepción, Talcahuano y la calle gran Bretaña.*

***En lo largo** de este reportaje de la antigüedad de **huachipato Tiene** una utilidad para la comuna Y el país. La mayoría de la gente piensa que haber construido esta empresa fue lo mejor, porque es una aporte para nuestra comuna, pero lo único que a la gente no le gusta es que es una empresa contaminadora, ya que el olor es muy desagradable, las enfermedades que **enfrenta la gente frente** a esta contaminación pueden ser: cáncer, problemas a la piel y respiratorio, la mayoría de la gente decide cambiarse de casa o de comuna.”*

La inclusión de nexos como los destacados en el fragmento da cuenta del esfuerzo por construir un texto conectado. Sin embargo, los conectores o marcadores utilizados no son los adecuados. Para concluir se usa la expresión *en "lo largo"* como sinónimo de *"en conclusión"*, concibiendo el texto como un recorrido y dando cuenta de la información conocida.

En cuanto al nivel sintáctico, se observa que en el fragmento hay elisión de algunos elementos gramaticales tales como: falta de artículos determinantes y conectores adecuados para comprender el sentido del texto. También se aprecia una expresión redundante: *las enfermedades que enfrenta la gente frente a esta contaminación.*

A continuación se presenta un ejemplo relacionado con la ausencia y falta de un conector:



Texto 10: (R04)

"De este modo ha impulsado a iniciativas culturales, deportivas y educacionales. Siempre ha contado con el compromiso de la comunidad las cuales han contribuido a la mejor calidad de vida de sus trabajadores, sus familias y de sus vecinos."

La falta de orden y utilización de un conector en el texto afecta a la cohesión, pues si los autores hubiesen incluido un nexo, por ejemplo "ya que", se comprendería que las iniciativas han sido posibles gracias a al compromiso de la comunidad y han mejorado la calidad de vida de las mismas.

11.4. Nivel morfológico.

11.4.1. Concordancia:

Como se sabe, la concordancia oracional, que se expresa morfológicamente, es la relación entre el sustantivo y el adjetivo o entre el verbo y el núcleo del sujeto. En los textos analizados, es frecuente la ocurrencia de falta de concordancia, tal como se observa en los ejemplos siguientes:

Texto 11:

“el significado de la palabra “Huachipato” es desconocida” (R03)

“registra además 1 título de segunda división y 2 de campeonatos regional” (R03)

“... una empresa líder de calidad que cuenta con las más avanzadas tecnología del país para proveer el acero que apoyan el crecimiento de todo Chile” (R05)

Como se ve, en el primer caso, no se establece concordancia entre el núcleo de sujeto y el adjetivo (*significado-desconocido*), sino entre el término más cercano (*palabra*) y el adjetivo. El origen de este hecho puede estar en la tendencia a establecer relación entre elementos más próximos, pues dotar de concordancia de manera adecuada requiere control de todos los elementos que integran la estructura.

11.4.2. Flexión verbal:

La flexión verbal forma parte de los fenómenos de concordancia, pero, en este caso, comprende tanto lo gramatical como lo semántico. Veamos el siguiente ejemplo:

Texto 12: (R01)

*“esta empresa sirve para todo el país (Chile), ya que sin ella tal vez no **tengamos** petróleo, y tal vez en otros países y sin ella no **podríamos** usar los automóviles etc.”*

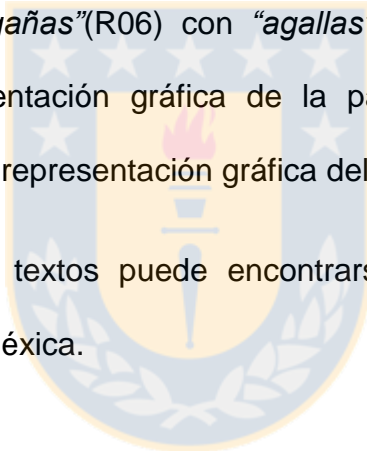
En el texto podemos observar que hay un uso equivocado en las formas *tengamos* y *podríamos*. En primer término, ambas formas debieran concordar en singular, pues se relacionan con “país”. En segundo término, “tengamos” debiera conjugarse en potencial (tendría) y no en subjuntivo, pues bajo esta última forma crea dificultades semánticas.

11.5. Nivel Léxico.

11.5.1. Palabras mal formadas:

En algunos casos hay intencionada mal formación léxica como en el siguiente ejemplo: “*huachapeo*” (R03) en vez de “*Huachipato*”; y en otros, se puede atribuir a una falta de conocimiento de las formas correctas, lo que lleva, por ejemplo, a confundir “*lisada*”(R03) con “*listada*”, “*comenzó hacer*”(R06) con “*comenzó a ser*” o “*a gañas*”(R06) con “*agallas*”. Estos dos últimos ejemplos sugieren que la representación gráfica de la palabra tiene como soporte el recuerdo acústico y no la representación gráfica del término.

Asimismo, en los textos puede encontrarse evidencia de una falta de precisión en la selección léxica.



11.6. Nivel sintáctico.

El adecuado manejo de las estructuras sintácticas es un proceso en el que el hablante va incorporando a la competencia la habilidad para realizar distintas operaciones que aseguran la coherencia y cohesión del enunciado, pues la combinación de diversas categorías en un sintagma obliga a realizar acciones como ajustes morfológicos (concordancia), léxicos (adecuación o precisión semántica) y estructurales como el traslado o incrustación de elementos (organización de la oración en estructuras simples, coordinadas o subordinadas) e incorporación de nexos entre enunciados (control de las relaciones lógicas entre enunciados).

11.6.1. Estructura oracional:

El análisis de este nivel arroja como resultado un predominio de las oraciones simples y coordinadas, lo que se ilustra con el fragmento siguiente, en el que encontramos tres oraciones simples unidas por yuxtaposición, lo que produce un texto fragmentado antes que integrado.

Texto 13: (R06)

“La Siderúrgica Huachipato CAP Acero es una empresa chilena, radicada en el Gran Concepción, específicamente en la ciudad de Talcahuano, Avenida Gran Bretaña n° 2910. Está dedicada a la elaboración de Acero. Es manejada por Cap.”

Sin embargo, junto a dicha tendencia a construir párrafos con oraciones simples y coordinadas, hay evidencia de un esfuerzo por parte del “escritor” por producir estructuras subordinadas como lo ilustra el siguiente ejemplo:

Texto 14: (R01)

“Cuando se descubrió el primer pozo petrolero del país en el sector de Springhill, en Magallanes, el 29 de diciembre de 1945, con la publicación de la ley numero 9.618 el hallazgo del petróleo en Springhill fue realizado por el equipo de exploradores encabezado por el ingeniero Eduardo Simian Gallet, y dio paso a nuevas perforaciones de pozos que resultaron muy útiles para mover los diversos vehículos creados después siendo útil como combustible”

Como se observa en este fragmento, se incrustan al menos tres oraciones que presentan información relacionada con: el descubrimiento de pozos petroleros, el responsable del descubrimiento y el beneficio del mismo. El texto citado revela un esfuerzo por aglutinar información en una estructura compleja (subordinada); no obstante, pierde coherencia debido a una inadecuada conexión entre los enunciados que permita dotar de unidad gramatical y semántica al texto. Aun así el “escritor” intenta construir una estructura compleja antes que expresar el contenido en estructuras simples o coordinadas.

12. Conclusiones

1. En relación a la hipótesis.

De acuerdo a nuestra hipótesis, planteamos que los textos producidos por estudiantes de 7º año revelan un proceso de transición entre el estado de alfabetización y la condición de letrado, en este sentido los resultados obtenidos comprueban dicha conjetura. En efecto, dos aspectos que ilustran esta afirmación corresponden a fenómenos globales y sintácticos. A nivel global hay un predominio de la estructura narrativa (69%) reflejado en el uso de marcadores discursivos que estructuran la información en ese sentido. Sin embargo, el carácter de reportaje del tipo de texto producido debió dar como resultado un texto argumentativo que en la muestra aparece como esbozado y no plenamente desarrollado (31%), A nivel sintáctico, predomina el uso de estructuras simples (50%) o coordinadas (25%) en desmedro de la subordinación, cuando esta última ocurre hay una notoria pérdida del control de la estructura, lo que genera enunciados incompletos o carentes de sentido.

2. Limitaciones del estudio

El trabajo realizado corresponde al análisis de una sub muestra de un corpus mayor, por tanto estos resultados debieran ser comprobados en otra investigación mayor que incluya muestras de textos escritos producidas por estudiantes de colegios particulares, subvencionados y municipales.

3. Proyecciones

La constatación del estado de transición mueve a pensar que la enseñanza de la escritura debe considerar qué aspectos determinan un tránsito exitoso entre la condición de alfabetizado a la de letrado, para ello es necesario determinar qué pautas son las que ayudan a tomar decisiones en distintos niveles de la lengua, (léxicos, sintácticos y discursivos), lo que seguramente es más que enseñar reglas o normas, sino más bien un proceso que mueva a una actitud de conciencia de los aspectos léxicos y sintácticos, de modo que las decisiones en estos aspectos sean planificadas y no improvisadas.

Un trabajo futuro basado en esta investigación debiera relacionarse con la incorporación en el proceso de formación letrada del concepto de planificación en la escritura; del desarrollo de una actitud de conciencia de los niveles de la lengua para instalar la capacidad de realizar adecuaciones requeridas por un escrito; y con la capacidad de apropiarse de las regularidades de un género discursivo. Lo anterior, se relaciona con la función de marco de referencia (Gallardo, 1978) propia de las lenguas estandarizadas, que no se refiere a las normas conservadoras, sino a las obligaciones y restricciones aceptadas por los hablantes y con la apropiación de los rasgos de los distintos géneros discursivos.

13. Bibliografía

Alvarez, Gerardo (1991): Coherencia textual y enseñanza de las lenguas, RLA Universidad de Concepción, Chile, pp 85-94

Alvarez, Gerardo (1995): "Competencia discursiva y textual", (artículo), Universidad de Concepción, Chile (inédito).

Alvarez, Gerardo (1995): Conceptos Lingüísticos. Universidad de Concepción, Chile.

Alvarez, Gerardo (1999): Textos y Discursos, Universidad de Concepción, Chile

Auerbach, Erich. (1969): Lenguaje Literario y Público en la Baja Latinidad y en la Edad Media. Biblioteca Breve, Ed. Seix Barral S.A.

Bain, Daniel (1991): "L'Argumentation orale prepare-t-elle au texte argumentatif écrit?" en: Wirthner, M.D. et PH. Perrenoud (eds.)

Barthes, Roland (1973): Le Plaisir du Texte, París, Ed. Du Seuil.

Beaman, Karen (1984): "Coordination and Subordination Revisited: Syntactic Complexity in Spoken and Written Narrative Discourse", en: Tannen, Deborah: Coherence in Spoken and Written Discourse, Norwood, N. Jersey. Bernardez

Burdach Millán y Toselli (1991): "Aplicación del modelo de la conjunción como recurso de cohesión de Halliday y Hasan a una muestra de español". Taller de Letras N° 19.

Chafe Wallace L. (1982): "Integration and Involvement in speaking, writing, and oral literature" en: Deborah Taunen, Spoken and Written language: Exploring orality and literacy. Vol. IX, Norwood, N. Jersey pp. 35-53.

Charolles M. (1978): "Introduction aux problemes de la coherence des textes", en: Langue Française, N°38

Contreras, Lidia.(1985): "Las Ideas Lingüísticas de Josef Vachek en Relación con la Escritura", en: RLA, 23, Universidad de Concepción, Chile, pp. 9-17.

Contreras, Constantino (1986): "Estudio lingüístico-literario de un relato oral", en: RLA 24, Universidad de Concepción, Chile, pp. 9-34.

Drieman G.H.J. (1962): "Differences between written and spoken language", en: Acta Psychologica. 20, pp. 36-58, 79-

Eco, Umberto (1981): Lector in Fábula, La cooperación interpretativa en el texto narrativo, editorial Lumen, Barcelona.

Gallardo, Andrés (1978): "Hacia una Teoría del Idioma Estándar", en: RLA, 16, Universidad de Concepción, Chile, pp. 85 - 119.

Gallardo, Andrés (1986): "Alfabetismo en la Oralidad (El escritor medieval y la cultura del idioma)", en: Acta Literaria 10-11 Universidad de Concepción, Chile, pp. 133 -143.

Goody Jack; Ian Watt (1975): Literacy in Traditional Societies, Cambridge, Ed. Cambridge, University Press.

Grice, N. (1979): "Logic and Conversation" en: Communications N°30, pp. 57 - 72.

Halliday, M.A.K. (1979): "Differences between spoken and written language", en: Glenda Page, Communication through reading, Australian Reading Association, vol. 2

Halliday M.A.K. and R. Hasan (1976): Cohesion in English, Longman Group Limited London.

Havelock Havelock, Eric A. (1963): Preference to Plato. Cambridge. MA: Harvard University Press.

Horowitz, Donald (1987): Ethnic groups in conflict. University of California Press, Berkeley

Levinson, S. (1983): Pragmatics. Cambridge: Cambridge University Press.

Lope Blanch, Juan (1984): "Habla culta y habla popular en la ciudad de México", Problemas sociolingüísticos de Iberoamérica, Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 17-24.

Martín Zorraquino y Portolés, J. (1999). «Los marcadores del discurso». En I. Bosque y V. Demonte (dirs.). Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa Calpe, capítulo 63.

Martínez Lira, L. (1980) De la oración al párrafo. Ed. Trillas 3ra. Ed. 1995 México.

Martínez, María (1994): Instrumentos de Análisis del Discurso, Facultad de Humanidades, Universidad del Valle, Colombia.

Moreira Muñoz, T. y Medina Morales, L. (2009) "Te acompaño mientras escribes". Ediciones UC, Santiago, Chile.

Nida, Eugene A. (1967): "Linguistic dimensions of literacy and literature", World literacy manual, ed. by Floyd Shacklock, New York, pp. 142-161.

Olson, David R. (1980): "On the language and authority of textbooks", Journal of Communication, 30, pp. 186-95.

Ong, Walter (1967): The presence of the word. New Haven: Yale University Press.

Ong, Walter (1987): Oralidad y Escritura, tecnologías de la palabra. México, Fondo de Cultura Económica.

Real Academia Española, (1992) Diccionario de la lengua española, Madrid, 1992

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2010). Nueva gramática de la lengua española. Manual. Madrid: Espasa Libros.

Salazar, O. y Burdiles, G. (1997): Uso de conectores en textos argumentativos: análisis de textos escritos producidos por estudiantes chilenos. Nueva revista del pacífico. Facultad de humanidades. Número 41-42. 1996-1997. Universidad de Playa Ancha de ciencias de la educación. Valparaíso

Salazar, Figueroa y Aillon (2015). Cultura digital y cultura letrada: Los efectos de las tecnologías de la comunicación en el comportamiento habitual y el ejercicio de

la escritura en ámbito académico. Nueva Revista del Pacífico 2015, N° 62, (110-131).

Schiffrin, D. (1987): Discourse markers. Cambridge, Cambridge University Press.
Stubs

Tannen, Deborah (1982): "Oral and literate strategies in spoken and written narratives", en: Language, vol. 58, n°1, pp. 1 - 21.

Vachek, Josef (1945): "Some remarks on writing and phonetic transcription", en: Acta lingüística 5 (1945-1949), Copenhague, pp. 86-93.

Van Dijk, Teun (1980): Estructura y Funciones del Discurso, Ed. Siglo XXI, México.

Van Dijk, Teun (1983): La ciencia del Texto, Ediciones Paidós, Barcelona.

Van Dijk, Teun (1983): Strategies of Discourse Comprehension. Academic Press, London.

Van Dijk, Teun (1984): Texto y Contexto, Logman Group Limited, London.

Wagner, Claudio (1989): Lengua y Enseñanza, Editorial Andrés Bello, Universidad Austral de Chile.

14. Anexos

14.1. Tablas

14.1.1. Tabla 1: Ortografía y puntuación

Texto	Frecuencia de faltas de ortografía literal	Frecuencia de faltas de ortografía acentual	Frecuencias de falta de ortografía: Puntuación
1	3	1	Punto seguido: 1 Punto aparte: 2 Comas: 1 (después de conector)
2	1	-	Punto seguido: - Punto aparte: - Comas: 7 (antes y después de conector)
3	5	3	Punto seguido: - Punto aparte: - Comas: 1 (después de conector)
4	-	1	Punto seguido: - Punto aparte: - Comas: 1 (después de conector)
5	4	2	Punto seguido: 5 Punto aparte: 4 Comas: 1
6	2	-	Punto seguido: - Punto aparte: - Comas: 6 (después de conector; antes y después de inciso oracional)
7	2	1	Punto seguido: - Punto aparte: - Comas: 1 (antes de conector)
8	2		Punto seguido: 1 (fin de la oración) Punto aparte Comas: 3 (antes de conector)
9	-	4	-
10	1	3	Punto seguido:- Punto aparte: 1 (fin del

			párrafo) Comas: 6 (antes y después de conector)
11	2		Punto seguido: 1 (fin de la oración) Punto aparte: 1 (fin del párrafo) Comas: 1 (después de conector)
12	-	1	-
13		9	Punto seguido:- Punto aparte:- Comas: 1 (después de conector)
14	-	-	-
15	1	2	Punto seguido:- Punto aparte: - Comas: 1 (después de conector)
16	-	1	-

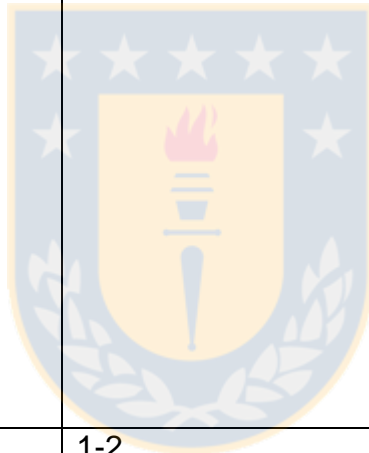
14.1.2. Tabla 2: Estructura global de los textos

Tipología	Textos	Frecuencia	Porcentaje
Argumentativo	7,8,10,15,16	5	31%
Narrativo	1,2,3,4,5,6,9,11,12,13,14	11	69%
Descriptivo	0	0	0%

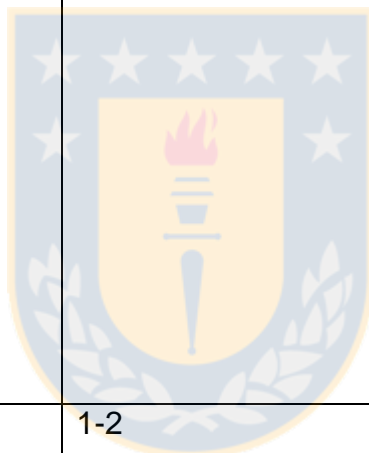
14.1.3. Tabla 3: Estructura del párrafo

Texto	Cantidad de párrafos	Cantidad de oraciones por párrafo	Ideas principales por párrafos
1	6	1-2	<div data-bbox="630 827 992 1272" style="text-align: center;"> </div> <p>1: Introducción</p> <p>2: Descubrimiento pozo petrolero</p> <p>3: Utilidad de la empresa</p> <p>4: Importancia internacional</p> <p>5: Importancia internacional</p> <p>6: Utilidad de la empresa</p>
2	6	1-3	<p>1: Sueldos de la empresa</p> <p>2: Sueldos de la empresa</p> <p>3: Edad de los trabajadores</p> <p>4: Costos de los sueldos para la empresa</p> <p>5: Causa disminución de sueldos</p>

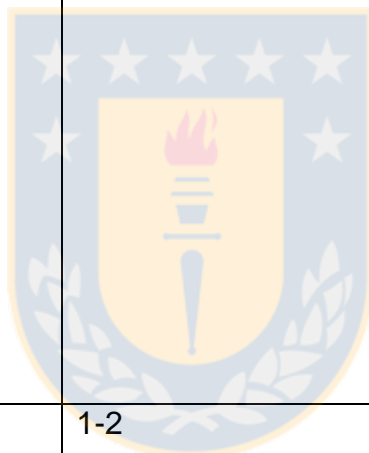
			6: Conclusión: opinión personal
3	8	1-3	1: Introducción
			2: Logros del equipo
			3: Rivales populares
			4: Origen del nombre
			5: Misión del equipo
			6: Estadio del equipo
			7: Estadio del equipo
			8: Conclusión: integración de toda la información expuesta
4	7	1-2	1: Inicios de la compañía
			2: Importancia del acero
			3: Trabajadores y entorno
			4: Trabajadores y entorno
			5: Trabajadores y entorno



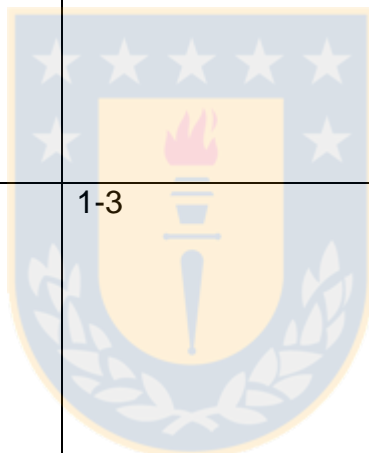
			6: Opinión personal: desarrollo y contaminación
			7: Conclusión: integración de la información expuesta
5	4	1-5	1: Historia de la empresa
			2: Importancia en el país
			3: Historia de la empresa e importancia en el país
			4: Conclusión: integración de la información expuesta
6	5	1-2	1: Ubicación de la empresa
			2: Construcción de la empresa
			3: Historia de la empresa
			4: Historia de la empresa



			5: Conclusión: integración de la información expuesta y se agrega una postura no mencionada relacionada con la contaminación.
7	4	2-4	1: Ubicación de la empresa
			2: Problemática medioambiental
			3: Opinión de la comunidad
			4: Conclusión: síntesis de la información expuesta
8	3	1-2	1: Introducción: utilización de químicos por la empresa y éxito en el país
			2: Trabajadores de la empresa y ubicación
			3: Conclusión: síntesis de las ideas contrapuestas
9	4	1-4	1: Fundación de la empresa
			2: Participación de otras empresas

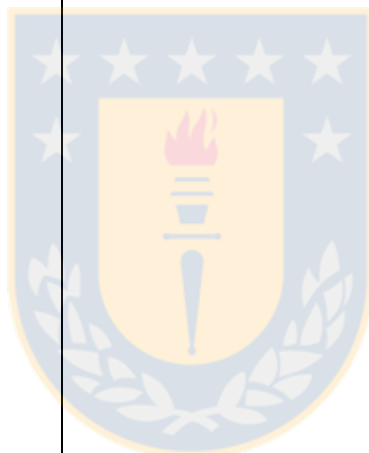


			3: Productos
			4: Conclusión: preguntas que no se responden en el texto
10	3	1-4	1: Introducción del tema
			2: Problema de contaminación
			3: Conclusión: se acoge la postura del mal que provoca la empresa.
11	5	1-3	1: Introducción: presentación del equipo, fundación.
			2: Ubicación del estadio
			3: Algunos títulos importantes del equipo
			4: Rivales populares
			5: Conclusión: prospección del futuro del equipo
12	6	1-2	1: Presentación de la empresa
			2: Importancia del acero en Chile



			<p>3: Administración, ubicación de la empresa y elaboración del acero.</p> <p>4: Algunas materias primas utilizadas</p> <p>5: Historia de la empresa</p> <p>6: Opinión sobre la empresa</p>
13	5	1-6	<p>1: Títulos importantes del equipo</p> <p>2: Rivales populares</p> <p>3: Campeonatos del equipo</p> <p>4: Campeonatos del equipo</p> <p>5: Conclusión: prospección del equipo</p>
14	3	1-2	<p>1: Ubicación del estadio</p>

			2: Rivaless populares
			3: Éxito en el campeonato de 1956, 1964 y 1975
15	5	1-3	1: Presentación de la empresa
			2: Problemática: escases futura del petróleo
			3: Fundación de la empresa
			4: Problemática: daño a la flora y fauna, además de contaminación
			5: Conclusión: disyuntiva entre la importancia del petróleo y la contaminación.
16	6	1-2	1: Presentación de la empresa
			2: Hecho: despido de un trabajador por temas de contaminación
			3: Tiempo de contaminación



			4: Elemento dañino para la salud: azufre
			5: Acción de la municipalidad
			6: Conclusión: resolución de la municipalidad

14.1.4. Tabla 4: Estructura textual

Estructura textual	Frecuencia en textos
Completa	7
Sin introducción	6
Sin conclusión	2
Incompleta	1

14.1.5. Tabla 5: Tópicos o temas por texto.

Tema	Textos	Frecuencia	
Enap	1,9,	2	12.5%
Sueldos de Enap	2	1	6.25%
Equipo de fútbol: Huachipato	3,11, 13,14	4	25%
CAP	5	1	6.25%
Huachipato	4,6,12,	3	18.75%
Contaminación producida por Huachipato	7,16	2	12.5%
OXY	8	1	6.25%
Petrox	10,15	2	12.75%

14.1.6. Tabla 6: Tipos de oraciones por textos

Texto 1:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	1/6	16.6%
Coordinada	4/6	25%
Subordinada	1/6	16.6%

Texto 2:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	2/10	20%
Yuxtapuesta	1/10	10%
Coordinada	5/10	50%
Subordinada	2/10	20%

Texto 3:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	12/13	92.3%
Yuxtapuesta	0/13	0%
Coordinada	1/13	7.7%
Subordinada	0/13	0%

Texto 4:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	1/9	11.1%
Yuxtapuesta	0/9	0%
Coordinada	1/	11.1%
Subordinada	7/9	77.7%

Texto 5:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	7/10	70%
Yuxtapuesta	0/10	0%
Coordinada	2/10	20%
Subordinada	1/10	10%

Texto 6:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	3/7	42.8%
Yuxtapuesta	0/7	0%
Coordinada	3/7	42.8%
Subordinada	1/7	14.2%

Texto 7:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	5/9	55.5%
Yuxtapuesta	2/9	22.2%
Coordinada	2/9	22.2%
Subordinada	0/9	0%

Texto 8:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	2/5	40%
Yuxtapuesta	0/5	0%
Coordinada	0/5	0%
Subordinada	3/5	60%

Texto 9:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	4/7	57,1%
Yuxtapuesta	3/7	42,9%
Coordinada	0/7	0%
Subordinada	0/7	0%

Texto 10:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	0/7	0%
Yuxtapuesta	0/7	0%
Coordinada	4/7	57.1%
Subordinada	3/7	42.9%

Texto 11:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	6	60%
Yuxtapuesta	0	0%
Coordinada	4	40%
Subordinada	0	0%

Texto 12:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	1/7	14.3%
Yuxtapuesta	2/7	28.6%
Coordinada	2/7	28.6%
Subordinada	2/7	28.6%

Texto 13:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	10/14	71.4%
Yuxtapuesta	1/14	7.1%
Coordinada	3/14	21.4%
Subordinada	0/14	0%

Texto 14:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	3/4	75%
Yuxtapuesta	1/4	25%
Coordinada	0/4	0%
Subordinada	0/4	0%

Texto 15:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	3/10	30%
Yuxtapuesta	0/10	0%
Coordinada	7/10	70%
Subordinada	0/10	0%

Texto 16:

Tipo de oración:	Frecuencia	Porcentajes
Simple	3/8	37.5%
Yuxtapuesta	1/8	12.5%
Coordinada	0/8	0%
Subordinada	4/8	50%



14.1.7. Tabla 7: Tipos de conectores

Textos	Tipos de conectores					
	Aditivos	Adversativos	Concesivos	Consecutivos	Recapitulativos	Ejemplificativos
1	1		2			
2	1	3	3	3		
3	4					
4		1		3		2
5				1		1
6	1	1	1	2	1	
7		1	2			
8	1	1		1	1	
9						
10	3	1	3	2	1	
11	5			1	1	
12	1			1		
13	4		1		2	1
14						
15	4	2	1		1	
16						
Total	25	10	13	14	7	4

14.1.2. Tabla 8: Tipos de marcadores discursivos

Textos	Tipos de marcadores discursivos				
	Estructuradores de la información	Conectores	Reformuladores	Operadores argumentativos	Marcadores conversacionales
1		Y Por lo tanto Ya que			
2	Para comenzar Posteriormente En conclusión	Pero Ya que Y Además Aunque Porque	En todo caso		
3	En conclusión	Además Y A diferencia de			
4	Hoy *	Y Pero porque	De todos modos		

5	Hoy en día*	Y Porque			
6	En conclusión	Y Porque Pero Ya que	De este modo		
7	Hoy *	A diferencia de Y Ya que			
8	Por último	Pero Y	De este modo		
9		Y			
10	En conclusión	Ya que Y Pero Además	De este modo		
11	En conclusión	Y			

		Además			
12		Y			
13	En primer lugar En conclusión	Además Y Ya que			
14		Y			
15	La primera La segunda la última* En conclusión	Y Pero Con el fin de Pero			
16		Y			

14.1.9. Tabla 9: Frecuencia tipos de marcadores discursivos por texto.

Tipo de marcador	Frecuencia
Estructuradores de la información	16
Conectores	46
Reformuladores	5
Operadores argumentativos	0
Marcadores conversacionales	0

14.2. Textos:

Texto R01:

ENAP, La historia del petróleo en Chile

“La energía que mueve a Chile”

Este reportaje se tratará de la historia y lo que hace la empresa ENAP.

Cuando se descubrió el primer pozo petrolero del país en el sector de Springhill, en Magallanes, el 29 de diciembre de 1945, con la publicación de la ley número 9.618 el hallazgo del petróleo en Springhill fue realizado por el equipo de exploradores encabezado por el ingeniero Eduardo Simian Gallet, y dio paso a nuevas perforaciones de pozos que resultaron muy útiles para mover los diversos vehículos creados después siendo útil como combustible

Por lo tanto esta empresa a lo largo del tiempo ha servido y sido pionero en el petróleo en todo el país de Chile. Además de contar con una amplia red de oleoductos y gaseoductos y posteriormente en poliductos por todo el país y el globo.

Alrededor de los países Argentina, Perú, Irán, Colombia y Yemen ENAP es considerada en esto, es considerada una de las mejores empresas de petróleo.

La empresa trabaja en sacar petróleo, para varios países no solo Chile

Esta empresa sirve para todo el país (Chile), ya que sin ella tal vez no tengamos petróleo, y tal vez en otros países y sin ella no podríamos usar los automóviles etc....

Texto R02:

Sueldo a los trabajadores de la ENAP (Chile)

Las cifras han ido bajando día a día.

Para comenzar la empresa ENAP siempre se ha caracterizado por grandes sueldos a sus trabajadores pero en este último tiempo su sueldo ha ido disminuyendo ya que están gastando más dinero en Las estructuras de la empresa ENAP y el sueldo de los trabajadores disminuye día a día.

Posteriormente según datos de ENAP, el sueldo mínimo que se paga en la compañía es de \$711.000 pesos. En la empresa precisan que "pagan bien" porque requieren mano de obra altamente especializada que, además, es muy escasa debido a que no hay otras compañías petroleras en Chile (Copec, Shell o Petrobras sólo comercializan combustibles). En todo caso, admiten que los beneficios extra salariales son altos y están tratando de bajarlos.

La firma tenía en 2009 un total de 3.380 trabajadores, con una edad promedio de 47 años, pero que en Magallanes llegaba a 52 años, una edad que en la compañía consideran poco apta para algunos trabajos pesados, ya que los trabajadores con más edad tienen más experiencia.

Cada trabajador de Enap le cuesta a la empresa \$ 44 millones al año, un promedio considerado alto en el mercado. De esa cifra, sólo el 51,7% corresponde a sueldos y salarios; el resto a beneficios y bonos de todo tipo.

Aunque en estricto rigor la petrolera estatal está en reestructuración desde fines de 2008, el cambio fuerte se produjo en 2010, en un intento desesperado por bajar los costos. Porque políticos y ejecutivos coinciden en que las razones de la crisis de Enap hay que buscarlas en los altos costos laborales, un gobierno corporativo que deja mucho que desear, el uso político de la empresa y decisiones de negocios poco afortunadas.

En conclusión esta empresa si continua así en el futuro, irá empeorando ya que el sueldo que ganan los trabajadores es muy bajo y van a querer renunciar, nosotras creemos que por su esfuerzo deberían ganar más dinero. Los trabajadores se esfuerzan día a día para que nuestros autos a petróleo puedan funcionar y nosotros podamos viajar a largas distancias.

Texto R03:

La historia de huachipato.

Equipo que pertenece al fútbol chileno, ubicado en el sector Las Higueras de la comuna de Talcahuano. Esta institución se ha caracterizado por formar jugadores de divisiones inferiores, lo cual lo transforma en uno de los equipos que forma mayor cantidad de jugadores.

Huachipato es uno de los seis equipos fuera de Santiago en ganar títulos de primera división, correspondientes a 1974 y Clausura 2012. Es, además, el único equipo de la región del bio bio y único del sur de Chile en lograrlo. Registra además 1 título de segunda división y 2 campeonatos regional.

Los rivales tradicionales son naval, con el cual protagoniza el "Clásico Chorero" y deportes concepción.

El significado de la palabra "Huachipato" es desconocida para una gran cantidad de personas y es una de las mayores incógnitas que existen en torno al campeón del sur de Chile.

Misión:

Integrar las actividades, instalaciones y servicios del club a los objetivos de responsabilidad social que contiene el plan estratégico de la compañía siderúrgica huachipato S.A, a través del deporte y la recreación permitiendo un mejor aprovechamiento del tiempo libre.

Estadio:

El **Estadio CAP** es el estadio del equipo chileno club deportivo huachapeo. Se ubica en la ciudad de Talcahuano, en el gran concepcion, en la región del bio bio. Destaca por ser construido por iniciativa de privados, a diferencia de la red de estadios del Bicentenario en Chile. Es uno de los más modernos de Chile.

Su construcción se inició en julio de 2008, con la demolición del antiguo estadio las higueras, propiedad del mismo club. La gestión administrativa, económica y logística estuvo a cargo de Arturo Aguayo Ríos (Presidente).

En conclusión podemos definir que huachipato es un equipo que pertenece al fútbol chileno, y que su estadio está ubicado en el sector las higueras en la comuna de Talcahuano, que su nombre es desconocido por muchos, su uniforme empezó de camiseta de color rojo y en la actualidad es lisada de color azul y negro.

Texto R04:

Industrias Huachipato importante para el país.

Le mostraremos la importante industria huachipato la cual influye en la fabricación del acero.

La compañía comenzó a ser construida a comienzo del año 1947, y fue oficialmente inaugurada el 25 de noviembre de 1950.

El acero en Chile se asocia con una marca: productos CAP Acero, una empresa líder en calidad e innovación que cuenta con la más avanzada tecnología para proveer las soluciones en acero que apoyan al crecimiento del país Chile.

Hoy cerca de dos mil personas trabajan directamente en la compañía, la que a su vez, ofrece un importante espacio de desarrollo a muchísimas, pequeñas y medianas empresas que la proveen en insumos y servicios.

De este modo ha impulsado a iniciativas culturales, deportivas y educacionales. Siempre ha contado con el compromiso de la comunidad las cuales han contribuido a la mejor calidad de vida de sus trabajadores, sus familias y de sus vecinos.

Así, CAP Acero apoya el desarrollo de las personas con la misma fuerza que pone en la tarea de producir y proveer el acero con que se construye el futuro de Chile.

En nuestro punto de vista la industria Huachipato es una industria que impulsa la economía de Chile, pero a la vez está contaminando el ambiente del país lo cual le hace daño al mundo.

Este reportaje nos llevó a la conclusión, de que esta industria favorece tanto a Talcahuano como al país, porque de este modo ha impulsado iniciativas culturales, deportivas y educacionales. Así CAP Acero apoya el desarrollo de las personas que pone la tarea de producir y proveer el acero con que se construye el futuro del país.

Texto R05:

La industria CAP acero

Más de 50 años ayudando a todo Chile

Su historia comenzó en 1950 desde que el acero en Chile se asocia a una marca: Productos CAP, una empresa líder de calidad que cuenta con las más avanzadas tecnologías del país para proveer el acero que apoyan el crecimiento de todo Chile

La industria CAP es única en su tipo en Chile ellos elaboran sus productos de materias primas presentes en la naturaleza como por ejemplo: hierro, caliza y acero de alta pureza

La industria CAP fue fundada en 1950 la compañía A aumentó su cifra en más de ocho veces su cantidad hoy en día a llegado a 1.450.000 toneladas de acero líquido, la industria CAP se considera su liderazgo en el mercado nacional la industria cubre importantes sectores en la economía del país los productos son muy exigentes en el mercado nacional

Se concluye que esta empresa le ha ayudado a todo Chile con su economía esta industria va a seguir creciendo por muchos años porque trabajan con mucha tecnología

Texto R06:

La Antigüedad De La Empresa Huachipato

La gran cantidad de años que la empresa Huachipato lleva con nosotros

La Siderúrgica es una empresa chilena, radicada en la gran concepción, también en la comuna de Talcahuano Y calle gran Bretaña son aquellas que tiene acceso a esta empresa.

De este modo la compañía comenzó hacer construida a comienzos de 1947 en el gobierno de Gabriel Gonzales Videla bajo de la denominación de compañía de acero del pacifico (CAP), y Fue oficial mente inaugurada el 25 de noviembre de 1950.

Luego en el año 1981 la compañía de acero del pacifico S.A., A través de su organismos estatutarios, se transformó en una sociedad de inversiones con empresas subsidiarias, siguiendo la modalidad de un "Holding". Como consecuencia de lo anterior, bajo el alero de C.A.P S.A se constituyó la Compañía siderúrgica huachipato S.A.

En conclusión la mayoría de sus trabajadores llevan alrededor de 20 a 30 años trabajando en la empresa, mayoría cuentan cómo surge. Los logros y metas que tiene como: alrededor del año 2010 tuvieron acceso para entregar su trabajo el gran concepción, Talcahuano y la calle gran Bretaña.

En lo largo de este reportaje de la antigüedad de huachipato Tiene una utilidad para la comuna Y el país. La mayoría de la gente piensa que haber construido esta empresa fue lo mejor, porque es una aporte para nuestra comuna, pero lo único que a la gente no le gusta es que es una empresa contaminadora, ya que el olor es muy desagradable, las enfermedades que enfrenta la gente frente a esta contaminación pueden ser: cáncer, problemas a la piel y respiratorio, la mayoría de la gente decide cambiarse de casa o de comuna.

Texto R07:

Industrias Huachipato contamina al medio ambiente

La contaminación de las empresas de huachipato

La Siderúrgica Huachipato CAP Acero es una empresa chilena, radicada en el Gran Concepción, específicamente en la ciudad de Talcahuano, Avenida Gran Bretaña n° 2910. Está dedicada a la elaboración de Acero. Es manejada por Cap.

Solo hace cerca de una década que la problemática medioambiental ha penetrado la opinión pública. A diferencia de la preocupación, es más bien superficial por la naturaleza, nuestra preocupación por el medioambiente viene dada por como las empresas contaminantes molestan a la población, dejando una mayoría de enfermedades. Hoy, la preocupación por el medioambiente es una preocupación por la sociedad. Talcahuano, Hualpén y Coronel son paradigmáticos en nuestra tierra décadas de contaminación en poblaciones pobres, zonas de sacrificio como definen actualmente de las tierras donde el capital devora a los pueblos.

La mayoría de la gente está de acuerdo con haber construido esta empresa, ya que es muy beneficiosa para nuestra región y comuna. A la mayoría de las personas les molesta la contaminación ya que esta tiene un desagradable olor. Y produce varias enfermedades son:

- cáncer
- problemas a la piel
- les produce empeoramiento a los crónicos.

Este reportaje ha mostrado la contaminación de las empresas huachipato. esta empresa produce enfermedades peligrosas y a la vez causa olores desagradables como enfermedades a la piel, etc.

Texto R08:

Oxy chile: ¿bueno o malo?

Un ángel o un diablo para nuestra sociedad?

Este reportaje tratara sobre la empresa oxy chile que por más de 30 años ha trabajado con químicos tales como hipoclorito de sodio, acido clorhídrico, cloruro férrico, cloruro de calcio algunos de estos químicos los utilizan para crear productos lo cierto es que no todos son favorables para el ambiente pero también es una de las empresas más exitosas en rango nacional e internacional en todo Sudamérica, centro América y el Caribe.

De este modo, esta empresa requiere 120 personas dentro de la planta y 15 personas en la oficina central que está ubicada en Santiago, la ubicación de la planta se encuentra ubicada en el sector industrial de Talcahuano en las bahías de san Vicente y concepción (a 500 km. Al sur de Santiago).

EN ESTAS IMÁGENES PODEMOS VER LA EMPRESA OXYCHILE Y SUS UBICACIONES A LO LARGO DEL PAIS.

Por último es que es buena para la economía de Talcahuano, pero es una planta contaminante que trabaja con químicos tóxicos que afectan al medio ambiente.

Texto R09:

“ENAP”, El petróleo nacional.

El inicio del petróleo en Chile, sus procesos, y desde el tiempo que ha empezado todo esto.

“ENAP”, un petróleo nacional, fundada el 19 de junio de 1950. Inicialmente estaba encargada de la prospección y explotación de petróleo en la tierra del fuego, La empresa efectuó la construcción una red de oleoductos y gasoductos nacionales, junto la empresa COPEC y ESSO. Estos acontecimientos habían sido descubiertos entre los años 1945 y 1950.

LA Participación de otras Empresas.

*En el año 2006 otras tenían participación en la propiedad en siguientes sociedades directamente, A:

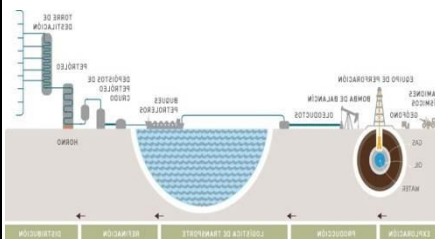
- Productora de Diesel S.A.
- Oleoducto Trasandino Chile
- Distribuidora Petrox S.A.
- Inversiones Electrogas S.A.
- Gasoducto del Pacífico Chile S.A.
- Petrosul S.A.
- Etc.

SUS PRODUCTOS.

1. Los Productos combustibles:,

petróleos, gasolinas, , petróleo diesel, gas licuado, coque de petróleo, combustibles y kerosenes.

2. Productos petroquímicos: propileno y etileno



3. Los Productos especiales: solventes y bases para sus asfaltos.

CONCLUSION.

A LA VEZ, HACIENDO ESTE REPORTAJE, HEMOS PODIDO APRENDER SOBRE QUE ES EL PETRÓLEO, COMO ES SU FUNCIÓN, DE DONDE SE HA CREADO, BAJO EL CARGO DE QUIEN, HEMOS PODIDO APRENDER COMO HA CONTAMINADO, COMO EN ALGUNAS OCACIONES HACE DAÑO A NUESTRO PLANETA.



Texto R10:

Petrox, una empresa contaminante

¿Una empresa para el bien o el mal de la tierra?

La empresa Petrox o ENAP es una de las empresas mas conocidas en hualpen ya que una de las fuentes de la producción del petroleo y gas en nuestra comuna pero tambien es una de las empresas que mas contaminan en la comuna.

De este modo la empresa ENAP que funciona diariamente en la actualidad emana de si una nube de humo la cual contamina el ambiente. Esto produce un descontento en toda la comuna de hualpen y sus habitantes ademas de hacerle un mal a el planeta. Tambien de que estan agotando la fuente de petroleo que esta en Tierra de fuego y en el Estrecho de Magallanes. La empresa contamina el aire facilmente ya que no se preocupan de el daño que le hacen al ambiente. La contaminacion que produce es por los resuidos de gas que sueltan al producir los productos tales como gas licuado, gasolina, solventes y bases para asfalto etc....

En conclusión la empresa petrox o ENAP le hace mas un mal que un bien al planeta ya que entrega muy buenos productos pero entrega mucha contaminación ambiental ya sea por parte de aire por la nube que suelta y por parte de tierra porque gasta unos recursos muy importantes.

Texto R11:

Club deportivo huachipato y sus raíces

“Huachipato en el paso del tiempo”

Este reportaje se tratara del club deportivo huachipato. El Club Deportivo Huachipato es un equipo profesional de fútbol chileno, de la ciudad de Talcahuano, en la Provincia de Concepción (Región del Biobío). Fue fundado el 7 de junio de 1947 y en la actualidad juega en la Primera División del Chile

El club es local en el Estadio CAP, ubicado en el sector Las Higueras de la comuna de Talcahuano, que posee una capacidad de 10.500 personas en conclusión huachipato es uno de los pocos equipos chilenos que poseen un estadio propio.

Huachipato es uno de los seis equipos de fuera de Santiago en ganar títulos de Primera División, correspondientes a 1974 y Clausura 2012. Es, además, el único equipo de la Región del Biobío y único del sur de Chile en lograrlo. Registra además 1 título de Segunda División y 2 Campeonatos Regionales.

Sus rivales tradicionales son Naval con el cual protagoniza el “clásico chorero” y Deportes Concepción.

Se concluye que huachipato tiene buena carrera por delante por este motivo el equipo tendría posibilidades de ganar el título de campeón nuevamente en los próximos años siguientes en el campeonato para poder tener el máximo premio que en este caso es la copa.

Texto R12:

Lo grande que es la Siderúrgica de huachipato

Casi 60 años produciendo metales para el país

La Siderúrgica de Huachipato es una empresa chilena, que desde 1950 esta empresa se ha desarrollado con éxito gracias a todos sus productos.

El acero en Chile se asocia a una marca: **Productos CAP**, desarrollados por **CAP Acero**, una empresa líder en calidad e innovación que cuenta con la más avanzada tecnología para proveer las soluciones en acero que apoyan el crecimiento del país.

Es administrada por Cap Acero, como pueden ver al inicio la empresa se dedica a la herrería (o elaboración de hierro), está ubicada en Talcahuano. El acero cuando es formado en Acería pasa a los convertidores de oxígeno, son pasados a planchones y palanquillas, y luego de un proceso de laminación se convierten en diversos productos de construcción.

Cap Acero elabora sus productos a partir de materias primas básicas presentes en la naturaleza, como material de hierro, carbón y caliza, lo que garantiza acero de alta pureza y calidad controlada.

Han transcurrido 57 años desde que la comunidad de Talcahuano y sus alrededores asistiera a la inauguración de la planta Huachipato de la Compañía de Acero del Pacífico (CAP).

En nuestra opinión la Siderúrgica de Huachipato va a tener buen futuro por delante por que mejora mucho la economía del país, aporta mucho la cultura y lleva muchos años funcionando en la región.

Texto R13:

El Éxito De Huachipato

Los Grandes Momentos De El Club Deportivo Huachipato.

Huachipato es uno de los seis equipos que fue de Santiago en ganar títulos de Primera División (1974 Y El Clausura 2012) Además es el único en la Región del Bio-Bio. También tiene un título en Primera B, y dos Campeonatos Regionales.

Sus rivales eran el Naval, al cual se le llama el Clásico Chorero, y Deportes Concepción.

Ahora les mostraremos los dos campeonatos logrados por este equipo

Campeonato 1974

En primer lugar en 1974 Huachipato grito su primer título y lo hizo con la conducción de Pedro Morales. su racha empezó con un triunfo de 3-0 ante el león de "collao"

(Deportes Concepción). Finalizando el torneo donde dependía de si mismo estaba a solo dos puntos arriba de Palestino, Huachipato ganaba 1-0 al equipo de aviación.

Esta temporada lo acabo con muy buenos resultados:
24 triunfos – 4 derrotas – 6 empates.

Campeonato 2012

En el segundo torneo de clausura 2012 Huachipato clasifico a playoff en el sexto puesto cuando se encontraba lejos de la postemporada (ligilla). En cuartos de final elimino a un duro palestino con un 1-1 (ida) y un 2-1 (vuelta). En Semifinales Elimina

A Rangers 2-1 (ida) y un 1-1 (vuelta). En la final le toco Contra una dura Unión Española. En La Ida Huachipato Perdió 3-1 Pero En La Vuelta Huachipato Gano En Penales (3-2). Así Huachipato se quedo con su segunda Corona.

En conclusión llegamos a que este equipo ha ido cada vez sumando títulos y jugadores con una definición espectacular es un equipo que tiene a gañas para ganar una copa libertadores o una sudamericana ya que las contrataciones son muy comprometedoras y pueden lograr su tercera corona con solo compromiso y amor a su institución.

Texto R14:

El ascenso de huachipato

Huachipato es uno de los 6 equipos de fuera de Santiago en ganar títulos de primera división, correspondientes a 1974 y clausura en 2012.

El club es local en el estadio CAP, ubicado en el sector las Higueras en la comunidad de Talcahuano que posee una capacidad de 10.500 personas. Es uno de los pocos equipos chilenos que poseen un estadio propio.

Sus rivales tradicionales son naval, con el cual protagonizan el “Clásico Chorero” y Deportes Concepción.

Campeón del Campeonato Regional en 1956 y 1964, el cuadro siderúrgico es aceptado en el fútbol profesional. En 1975 se transformó en el único equipo sureño que logró coronarse campeón de primera división.



Texto R15:

¿Petrox una realidad Contaminada?

Aquí les mostraremos como Petrox influye en el cada día de nosotros los chilenos.

La empresa Petrox o también conocida como ENAP, como todos saben son empresas relacionadas con la extracción de Petróleo en Chile. Como todos saben el Petróleo lo usamos todos los días y es uno de los recursos más importantes del mundo, aparte de la electricidad y el agua. Y también les mostraremos las desventajas de la empresa.

Como todos lo usamos es muy escaso y no, nos durará para siempre, pero el humano no se da cuenta de esto. Al ocuparlo diariamente no pensamos en los efectos colaterales.

Esta empresa fue fundada el 19 de Julio en 1950, con el fin de la prospección y explotación del petróleo en Tierra Del Fuego y Estrecho de Magallanes. Sus empresas en Chile están ubicadas en: La primera en Aconcagua, La segunda en Hualpén y la última en Gregorio (Región de Magallanes).

Lo malo de la extracción del petróleo es que contamina demasiado la atmosfera de la Tierra y esto mata a flora y fauna del ambiente Chileno. Esto también sucede en otros países, se contamina el ambiente y suceden derrames de petróleo en el mar.

En conclusión Petrox o ENAP, aportan al país buen petróleo, pero a un costo muy grande y muy contaminante.

Texto R16:

ENAP: veneno para la ciudad

Vecinos molestos por enfermedades y olores a azufre en Hualpen.

Este reportaje se va tratar sobre el daño que hace la ENAP. ¿Qué es la ENAP? Es una empresa de petróleo creada el 19 de Junio de 1950.

Esta empresa despidió a uno de sus trabajadores tras los episodios de contaminación por azufre en Hualpén. El 13 y el 16 de octubre ocurrieron los hechos que gatillaron colmar la paciencia de los vecinos producto de las emanaciones de azufre.

ENAP lleva alrededor de unos 64 años contaminando nuestra ciudad, recientemente como se dijo anteriormente fue de azufre.

¿Qué es el AZUFRE?

Es un elemento químico muy dañino para la salud.

Tras esto, la municipalidad de Hualpen, demandó a la empresa ENAP por los malos olores, enfermedades y contaminación en la población.

Como conclusión, podemos señalar que si la empresa ENAP sigue contaminando nuestra ciudad, tal como lo señaló la Municipalidad de Hualpén se cerraría la empresa ENAP y acabaría la contaminación.